

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ
ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ**

Шухрат МИРЗИЯТОВ

**«МУҚАДДАМАТУ-Л-АДАБ»
(исмлар)**

ТОШКЕНТ – 2019

Маъсул муҳаррир:
ф.ф.д., проф. З.Исломов
Такризчилар:
ф.ф.д., проф. Х.Дадабоев
ф.ф.д., проф. Ш.Шорустамов

Шухрат Мирзиятов

«Муқаддамату-л-адаб» асарида тилшунослик, луғатшунослик анъаналари ва арабий-туркий сўзликнинг лексик-семантик талқини: Монография. – Т.: “ТошДШИ”, 2019. – 150 б.

Мазкур монография ҳозирги кунда дунё шарқшунослари олдида Маҳмуд Замахшарийнинг бой мероси ва унинг “Муқаддамату-л-адаб” асарини тадқиқ этиш борасида катта ҳажмдаги вазифалар кўндаланг бўлиб турибди. “Муқаддамату-л-адаб” асарининг лексикографик ва грамматик хусусиятларининг таҳлили фанимиз олдида турган муҳим ва долзарб вазифалар қаторига киради.

Монография Тошкент давлат шарқшунослик институти буюртмасига кўра тайёрланди ва нашр қилинди.

Тошкент давлат шарқшунослик институти
Кенгашининг 2019 йил 28 ноябрдаги 4-сонли
мажлисида нашрга тавсия этилган.

Маҳмуд Замахшарий “Муқаддамату-л-адаб” асарининг араб луғатшунослигида тутган ўрни

Араб луғатшунослиги ҳали Европада тилшуносликнинг бундай соҳаси номаълум бўлган пайтда пайдо бўлган. Шарқда араб адабий тилининг расмий ва асосий тилга айланиши, бошқа халқлар ўз илмий фаолиятида араб тилидан фойдаланиши, ёзма адабий тил меъёрларини маълум бир нормада тутиб туриш зарурияти, араб тили шеваларининг кенг тарқалиши, араб адабий тили ва оғзаки сўзлашув тилининг фарқловчи белгиларнинг кўпайиши араб лексикографиясининг эрта шаклланиши ва кўп асрлар давомида тараққий этишига замин яратди. Араб лексикографияси тараққий этар экан, луғатларнинг турли типларига тартиб берилди. Шуниси эътиборлики, ушбу луғатларда бирламчи тарзда ишлаб чиқилган назарий ва амалий тамойиллар худди араб тили грамматикасидаги каби деярли ўзгаришсиз қолди.

Араб тилидаги бир тилли лингвистик луғатларнинг асосий кўринишлари қуйидагилардан иборат бўлган:

1. Таснифий луғатлар – бундай луғатларда сўзлар мавзусига кўра ёки асосий тушунчасига кўра тизимга солинган ёхуд сўзларнинг маълум бир лексик ёки семантик белгисига кўра тартибланган.

2. Изоҳли луғатлар – барча сўзлар алифбо тартибида жойлаштирилган.

Араб луғатшунослигининг юзага келиши Қуръон карим тилини ўрганишдан бошланган. Бундай лексиканинг тўпланиши II ҳижрий асрнинг биринчи ярмидан бошланган, III ҳижрий асрда бундай китобларнинг кўплаб яратилганлиги ҳақида маълумот бор.

Шуни таъкидлаш жоизки, араб луғатшуносларининг асосий фаолият йўналиши араб адабий тилининг бутун сўз бойлигини алифбо тартибида жамлаган изоҳли луғат тузиш бўлган. Бундай луғатларнинг биринчиси сифатида Халил Ибн Аҳмад тузган «Китобу-л-айн»ни тилга олиш мумкин. У араб тилидаги кам учрайдиган ва қийин сўзларни шарҳлашни мақсад қилган ўз замондошларидан фарқли ўлароқ, араб тили лексикасини тўла қамраб олишга ҳаракат қилган. Бу луғат бизгача тўлиқ етиб

келмаган, унинг фақат 144 саҳифаси босма шаклда сақланган. Луғатнинг кириш қисмида араб тилшунослиги назарияси ва грамматикасига асос бўлган қарашлари акс этган. Олимнинг тил табиатини чуқурроқ тушунишга қаратилган назарий қарашлари араб луғатшунослигининг, хусусан, араб лексикологиясининг кейинги ривожланиши учун таянч нуқта бўлиб хизмат қилди. Халил ибн Аҳмад ўзаклар ва уларнинг турлари ҳақидаги таълимотни ишлаб чиққан ҳамда арабча изоҳли луғатларда сўзларга тартиб беришнинг ўзакли тамойилини қўллаган биринчи олим ҳисобланади. Аммо олим ишлаб чиққан алифбо умумий қабул қилинган алифбодан фарқланади. Сўзлар товушларнинг ҳосил бўлиш ўрнига кўра жойлаштирилган, яъни аввал орқа қатор товушлари билан бошланган сўзлар берилган, энг сўнггида лаб товушлари билан бошланувчи сўзлар келтирилган. Айрим олимларнинг фикрига кўра, Халил ибн Аҳмад ушбу системани санскрит тилидан олган¹. Муаллиф томонидан қўлланган ҳарфларнинг транспозицияси тизими (тақлибу-л-хуруф яъни, бир ўзак ҳарфларининг жой алмашиши) барча кўринишларининг бир жойда берилиши мазкур луғатдан фойдаланишни қийинлаштиради. Бундай ҳарфлар жой алмашишига боғлиқ сўзлар жамланмасини муаллиф «фасл», деб атайди. Шу тариқа, айн ҳарфи китобида жойлашишидан қатъий назар, ушбу ундош қатнашган барча сўзлар келтирилади ёки «ҳа» ундоши китобида ушбу ундош учрайдиган барча сўзлар (албатта айн ҳарфи иштирок этган сўзлардан ташқари) берилади ва ҳоказо. Сўзларни бундай тартибда жойлаштириш китобларнинг биринчи жилдларининг тўлиқ ва катта ҳажмда, охириги жилдларининг кичик ҳажмда бўлишига сабаб бўлади.

Дастлабки араб луғатлари сўз ўзагининг охириги бўғини ва бош ўзакнинг алифбо тартибидаги жойлашуви орқали тузилган. Бу луғат тури сўзларни топиш жараёнини қийинлаштиргани сабабли унча тарқалмаган, лекин бу усулда ёзилган луғатлар давримизга қадар етиб келган.

Араб тилининг изоҳли луғатлари учун бош вазифа унга киритилган сўзларнинг шарҳи бўлган. Араб лексикографияси юзага келгандан бери сўзнинг ҳар қандай шарҳи нуфузли, обрўли

¹ Anis, Ibrahim. Dalala al-alfaz. Al-Qahira, 1958.

олимлар ифодалаган шаклда бўлиши керак, деган қоидага қатъий амал қилинган. Сўзларнинг маъноларини изоҳлашнинг лексикографик анъанаси асосан нуфузли олимларнинг сўз маъносини шарҳи ва қўлланиши борасидаги қарашларини солиштириш, улардан иқтибос келтириб, манбалардан далиллаш чоғида танқидий ёндошмасликка йўналтирилган. Шунинг учун бирламчи вазиятда ўз даври учун тўғри шарҳланган сўзлар кейинги даврларда яшаб ўтган араб олимлари учун тушунарсиз бўлиб қолган. Натижада атоқли араб олимларининг шарҳларида зид, қарама-қарши фикрлар кузатилади, луғатларда имловий хатолар, камчиликлар учрайди. Шундай бўлишига қарамай, араб тили бўйича яратилган луғатлар амалий жиҳатдан муҳим аҳамиятга эга бўлиб, ўша давр тил хусусиятларини тадқиқ этишда қимматли манба бўлиб хизмат қилади.

Маҳмуд Замахшарийнинг 1137 йилда ёзиб ниҳоясига етказилган, исмлар, феъллар, боғловчилар, исмларнинг турланиши ва феъл тусланиши ҳақидаги бешта қисмдан иборат “Муқаддамату-л-адаб” асари бугунги кунда Ўзбекистон Фанлар академияси Алишер Навоий номидаги Давлат Адабиёт музейида, Ўзбекистон ФА Шарқшунослик институтида, Германия, Англия, Италия, Франция, Россия, Эрон, Ҳиндистон, Хитой каби давлатлар фондларида сақланмоқда. Кўп тилли луғат сифатида тан олинган ушбу асар Хоразмшоҳ Алоуддин Абул-Музаффар Отсизга бағишлаб ёзилган.

Бир неча аср давомида бутун дунё олимлари диққатини ўзига тортиб келаётган асарнинг туркий-ўзбек тилидаги қўлёзмалари ўзбек тили тарихи ҳамда кўптилли луғатлар тузиш иши билан шуғулланувчи тадқиқотчилар учун муҳим аҳамиятга молик асардир.

«Муқаддамату-л-адаб» асари яратилган давридан бошлаб бир неча асрлар давомида олимлар, тадқиқотчилар эътиборини жалб этиб келмоқда. Асар биринчи марта 1706 йилда Хўжа Исҳок Афанди томонидан усмонли турк тилига таржима қилинган. Сўнгра Европанинг француз, немис тилларига ағдарилган. Париж, Лейпциг, Вена, Лейден, Қозон, Норвегия, Миср ва Ҳиндистонда бир неча марта нашр бўлган. Немис олимларидан Ветштейн «Муқаддамату-л-адаб» асарининг Европа қўлёзма фондларидаги еттита қўлёзмасини жиддий ўрганиб, 1859 йилда

Лейпцигда асарнинг икки жилдлик танқидий матнини нашр эттирди. Шунингдек, Ветштейн бу мукаммал нашрни фихрист билан биргаликда чоп қилганлиги сабабидан мазкур нашр қимматли манбалардан ҳисобланади².

Замахшарийнинг «Муқаддамату-л-адаб» асари араб тили учунгина эмас, балки бошқа тиллар учун ҳам муҳимдир. Бинобарин, «Муқаддамату-л-адаб»даги форс-тожик ва хоразмча сўзлар эроншуносларни қизиқтирса, туркий сўзлари туркийшуносларни, мўғул сўзлари мўғулшуносларни ҳам қизиқтириб келмоқда³.

Маҳмуд Замахшарийнинг «Муқаддамату-л-адаб» асари тилшунослик ва луғатшунослик анъаналарини жамлаган ва уни таълим мақсадларида янгича ёндошув билан баён этилган ўз замонасининг юксак савиядор асари саналади. Замахшарийнинг илмий мероси ва айниқса “Муқаддамату-л-адаб” асари араб дунёси, жаҳон арабшунос олимлари томонидан юксак баҳоланган. Бу асар Ўзбекистонда ҳам бир қатор манбашунос ва тилшунос олимлари томонидан ўрганилган.

Аҳолиси араб бўлмаган минтақаларнинг араб тилини ўзлаштириши учун аввал сўз бойлигини ҳосил қилиши зарур бўлган. Айнан шу нуқтаи назардан Маҳмуд Замахшарий «Муқаддамату-л-адаб»нинг биринчи қисмига исм туркумига мансуб сўзларни киритган. Сўзлар араб луғатлари учун умумий қабул қилинган мавзулар тарзида берилган. Сўзларнинг бирлик шакли алоҳида кўрсатилиб, унинг турли кўринишдаги истифода этиладиган кўплик шакллари ундан сўнг киритилган. Бу тартиб сўзларнинг ўзига хос кўплик шакллари билан ёдда қолишига ёрдам беради. Шунингдек, исмлар қисмига сифат, сон, олмош туркумига кирувчи сўзлар ҳам киритилган.

Исмлар қисми қуйидаги боб ва фаслларга бўлинган⁴.

² Абу-л Қосим Маҳмуд аз-Замахшарий. Нозик иборалар (Шарҳлар муаллифи ва таржимон У.Уватов). –Т.: Камалак, 1992. Б. 37-38.

³ Рустамов А. Маҳмуд Замахшарий. (Маҳмуд Замахшарий. Олтин шодалар китоби сўз бошиси). –Т.: EXTREMUM PRESS, 2010. Б.15.

⁴ Исмлар қисмининг таркибий тузилиши қуйидаги манбага асосан берилди The Muqaddimat al-Adab: A Facsimile Reproduction of the Quadrilingual Manuscript (Arabic Persian, Chagatay and Mangal) – Tokyo, 2008. P. 75.

Биринчи боб – замон, йил, фасл, ой номлари, кеча, кундуз ва уларнинг турли вақт бўлақларидаги номлари, ҳафта кунлари, диний байрамлар, вақт, муддат, қиёмат, дунё, жаҳон мазмунини англатувчи сўзлар;

Мазкур бобдаги вақт мазмуни билан боғлиқ сўзларни статистик таҳлили ўзига хос жойлашув таркибини кўрсатади. Бобга 205 та араб тилидаги сўз киритилган бўлиб, уларнинг 163 таси бирлик, 42 таси кўплик шаклига мансуб. Бобдаги туркий сўзларнинг сони унга қараганда анчагина кам чунки сўзларнинг туркий тилидаги синонимлари орасида «*мислуҳу*» «*унга ўхшаши*» маъносида берилганлари ҳам учрайди. Бобда айнан «*мислуҳу*» ибораси билан 57 та сўз белгиланган.

Иккинчи боб – осмон ва у билан боғлиқ сўзлар. Бобга жами 177 та арабий сўз киритилган. Улардан 131 таси бирлик, 46 таси кўплик шаклида кўрсатилган. Туркий сўзлар синонимлар билан бирга 133 тани ташкил этади.

Учинчи боб - ер, унинг турли ҳолатлардаги кўринишлари балчиқ, унумдор ер, юмшоқ ер, ҳосилсиз ер, чўл, тепалик, тоғ, унинг турли қисмларининг номланиши, турли ҳолатдаги тош номларига оид сўзлар;

Учинчи боб - маъданлар ва улар билан алоқадор сўзлар;

Тўртинчи боб - йўл, у билан боғлиқ атамалар, йўл ўртаси, кенг йўл, катта йўл, йўл ўлчовлари, карвон каби сўзлар;

Бешинчи боб - сув, мешдаги сув, идишдаги сув, айниган, тоза, лойқа, оқар, шўр сув, ариқ турлари, булоқ, қудуқ ва соҳил билан боғлиқ сўзлар;

Олтинчи боб - ўт, ҳўл ўт, буғдой, арпа каби ғалла номлари, турли ўсимлик, уруғлар номлари, қовун, тарвуз, саримсоқ тури, карам каби сабзавотлар, пахта, ғўзаларнинг турли кўринишлардаги номларига оид сўзлар;

Биринчи фасл - боғ, гул номлари, ўт номлари, кўкатларга оид сўзлар;

Иккинчи фасл - полизга оид сўзлар;

Еттинчи боб - деҳқончиликдаги ер турлари, қўш, омоч, ерга ишлов бериш учун ишлатиладиган қуроллар;

Биринчи фасли - боғ, боғдорчилик, турли мева номлари, уларнинг уруғлари, хурмо ва унинг турларига оид сўзлар;

Саккизинчи боб - бозор, ҳаммом, масжид, мадраса, қабристон ва уларга алоқадор сўзлар, ҳайвонларнинг турар жойлари номлари;

Биринчи фасл - иморат, хона ва уларнинг асосий қисмлари номлари;

Тўққизинчи боб - тегирмон ва унинг қисмлари, чарх, элак, қозон, ўчоқ, идиш-товоқ каби сўзлар;

Биринчи фасл - сандик, бешик, чодир, умуман ёғочдан ясалувчи буюмлар номлари;

Ўнинчи боб - Аллоҳ, фаришталар, ирққа оид сўзлар, шайтон, жин каби сўзлар;

Ўн биринчи боб - инсон қомати, қиёфаси, инсон танаси, тана аъзоларининг номлари;

Биринчи фасл - катта бошли, кичик бошли, оқ юзли, холдор, сийрак соқолли, ўрта бўйли киши каби инсоннинг тана аъзолари тузилиши бўйича номланишига бағишланган сўзлар;

Иккинчи фасл - инсоннинг она қорнидаги ҳолатидан қаригунига қадар бўлган даврларнинг номлари;

Учинчи фасл - инсон табиати, хулқи, характериға оид ақл, қилиқ, одат, гина каби сўзлар;

Тўртинчи фасл - аёлларнинг ўсиш жараёни, яъни қиз бола, аёл, ўрта ёш аёл каби сўзлар;

Бешинчи фасл - қариндош-уруғчилик, оила аъзолари, қўни-қўшни, ёру-биродарларни билдирувчи сўзлар;

Олтинчи фасл - устоз, солиҳ, нодон, ўғри каби сўзлар;

Ўн иккинчи боб - халифа, бек, амир, доруға, тириклик, тўкин-сочин ҳаёт, қашшоқлик каби сўзлар;

Биринчи фасл - қул, канизак, шогирд, навкар, элчи, жарчи, лашкарбоши каби сўзлар;

Ўн учинчи боб - дин, миллат, закот, суннат, савоб, хайр, гуноҳ каби сўзлар;

Биринчи фасл - Қуръон, сура, оят, масал, ҳадис сўзлари;

Иккинчи фасл - адаб, луғат, қалам, дафтар, канцелярия буюмлари номлари;

Ўн тўртинчи боб - жаннат ва унга алоқадор сўзлар;

Биринчи фасл - муқаддас тўрт китоб номлари, роҳиб, санам каби сўзлар;

Иккинчи фасл - жаҳаннам ва унга алоқадор сўзлар;
 Ўн бешинчи боб - паргор ва унга ўхшаш асбоблар;
 Биринчи фасл - қайиш, этик, ковуш, бошмоқ, хом тери, кўнчи каби сўзлар;
 Иккинчи фасл - мешкоп ва унга алоқадор сўзлар;
 Учинчи фасл - тери билан боғлиқ сўзлар, мўйнали ҳайвонлар номлари;
 Тўртинчи фасл - тикувчи, бўз тўкувчи ва улар ишлатадиган асбоб-ускуналар номлари;
 Бешинчи фасл - кемачиликка оид сўзлар;
 Олтинчи фасл - темирчи ва темирчиликка оид темир турлари, сангдон, болға, темир қайчиси, қисқич, эгов, кўмир каби сўзлар;
 Еттинчи фасл - овчи ва унга алоқадор тузоқ, тўр, балиқчи, қармоқ сўзлари;
 Саккизинчи фасл - ашула, соз ва уларга оид сўзлар;
 Тўққизинчи фасл - рақс билан боғлиқ сўзлар;
 Ўнинчи фасл - атторчиликка оид сўзлар;
 Ўн биринчи фасл - май ва унга оид сўзлар;
 Ўн иккинчи фасл - оқартирувчи ва у ишлатадиган асбоблар;
 Ўн учинчи фасл - дурадгор ва у ишлатадиган анжомлар;
 Ўн тўртинчи фасл - мол доктори, сўлиқ, ништар, тушов сўзлари;
 Ўн бешинчи фасл - қассоб ва қассобчиликка оид сўзлар;
 Ўн олтинчи фасл - ҳижолатчиликка оид сўзлар;
 Ўн еттинчи фасл - ёғ ва унга оид сўзлар;
 Ўн саккизинчи фасл - тикувчиликка оид сўзлар;
 Ўн тўққизинчи фасл - ип йигирувчи машғулотиға оид сўзлар;
 Йигирманчи фасл - пахта тозаловчи, пахта тозалаш асбобларига оид сўзлар;
 Йигирма биринчи фасл - доричиликка оид сўзлар;
 Йигирма иккинчи фасл - касал ва касалликларга оид сўзлар;
 Йигирма учинчи фасл - савдога оид сўзлар;
 Ўн олтинчи боб - тўй, меҳмондорчиликка оид сўзлар;
 Биринчи фасл - от ва у билан боғлиқ сўзлар;
 Иккинчи фасл - от танаси аъзоларининг номланиши;
 Учинчи фасл - от пойгаси, отчопар, маррага биринчидан бошлаб энг кейинги келган от номлари;
 Тўртинчи фасл – от жабдуқларига оид сўзлар;

Бешинчи фасл - жанг майдони, қўшин, қўшиннинг турли қисмлари номлари, отликлар, пиёда, сулҳ, ўлжа каби сўзлар;

Олтинчи фасл - жангда қўлланиладиган асбоб-анжомлар;

Еттинчи фасл - турли хил қуроллар билан қуролланган кишиларнинг номлари;

Саккизинчи фасл - жангда ишлатиладиган аслаҳалар;

Тўққизинчи фасл - найза ва унга оид сўзлар;

Ўнинчи фасл - ёй-камонга оид сўзлар;

Ўн биринчи фасл - ўқ ва унга оид сўзлар;

Ўн иккинчи фасл - пичоқчи, пичоқ ва унинг қисмларига оид сўзлар;

Ўн учинчи фасл - чўқмор, гурзи, тўқмоқ, ҳасса, қамчи, камар каби уруш қуроллари;

Ўн тўртинчи фасл - совут, қалқон ва уларнинг турларига боғлиқ сўзлар;

Йигирманчи боб - туяга оид сўзлар;

Биринчи фасл - туя аъзоларининг номлари;

Иккинчи фасл - туя асбоб-анжомлари;

Учинчи фасл хачир, эшак, қулон ва уларнинг болалари номлари;

Тўртинчи фасл - охир, ўт, тўқим, юк каби сўзлар;

Йигирма биринчи боб - қора молларга оид сўзлар;

Биринчи фасл - қорамол шохи, туёғи каби сўзлар;

Иккинчи фасл - қўй, эчкиларга оид сўзлар;

Учинчи фасл - қўйларнинг сифат-хусусиятларига оид сўзлар;

Тўртинчи фасл - қўй, туя каби ҳайвонларнинг юнглари номига бағишланган сўзлар;

Бешинчи фасл - сут берадиган уй ҳайвонлари;

Йигирма иккинчи боб - ёввойи ҳайвонлар номлари;

Биринчи фасл - судралиб, ўрмалаб юрувчи ҳайвон номлари;

Иккинчи фасл - ҳашоратлар;

Йигирма учинчи боб - қарчиғай, лочин, бургут, қирғий каби йирик қуш номлари;

Биринчи фасл - кичик қушлар номлари;

Йигирма тўртинчи боб - сифат туркумига кирувчи сўзлар;

Йигирма бешинчи боб - тур, жинс, нав каби турли ёрдамчи сўзлар;

Йигирма еттинчи боб - равиш ва равиш ясовчи олд қўшимчалар;

Йигирма саккизинчи боб - сўроқ ва нисбат олмошлари.

«Муқаддамату-л-адаб» «исм» қисмига оид 28 бобдан иборат сўзлигида Замахшарий ўз даврида қўлланилган от, сифат, сон, олмошга оид барча соҳа сўз бирликларини, жумладан: йил, ой, кун ва бошқа вақт бирликлари, осмон жисмлари ва ер, сув ҳавзалари, деҳқончилик, савдо-иқтисодий терминлар, ҳунармандчилик, инсон ва инсоний ҳислатлар, дин ва диний атамалар, чорвачилик ва жанг қуролилари, шунинг учун сифат, равиш ва олмошларга бағишланган бобларни ўз ичига олади.

Маълумки, араб тилшунослигида феъл категориясига алоҳида эътибор берилган, чунки феъллар сўз туркумлари ичида асосий етакчилик қилган. Шу сабабли ҳам феъл, уларнинг турлари, тусланиши каби масалалар араб ва бошқа тилшунослар томонидан анчагина кенг ўрганилган, турли ёндошувларни ёқлаган тилшунослик мактаблари пайдо бўлган. Умуман, тилшунослар феъл категориясига Маҳмуд Замахшарий асослаган, тартибга солган қоидалар асосида ёндошганлар. Улар феълларнинг энг камида уч ўзакли бўлишини шарт қилиб қўйдилар, уларни уч ўзакли ва тўрт ўзакли турларга бўладилар. Уч ўзакли феълларнинг ўзини тўғри ва иллатли феълларга тақсим қиладилар. Тўғри феълларга уччала ўзаги бутун бўлган феъллар киритилган, улар тилшуносликда муфрад, деб номланиб, бу туркумга ўзаклардан бирортаси бўш, ноқис ҳарфлардан ифодаланган феъллар киритилган. Айнан шундай ёндашув тўрт ўзакли феълларга татбиқан ўрганилган, грамматик қоидалар тизимида ўз аксини топган.

Феъллар қисми асарнинг энг катта сўзлик киритилган қисми саналади. Муаллиф феълларни ўзи асос солган ички тузилиш принципи асосида тузган. Ўзидан олдинги луғатшунослар услубини такомиллаштирган ҳолда феълларнинг ўзак тизимини алифбо асосида тартиблаш қоидасини ишлаб чиқди ва уни ўз луғатида истифода этди. Мазкур усул Маҳмуд Замахшарий асос солган луғатшунослик принципи, деб ҳисобланади ва ҳозирга қадар замонавий араб тили луғатларида кенг истифода этилди. Араб тилининг замонавий луғатларига асос сифатида қабул

қилинган ушбу усул такомиллашган шаклда истифода этилмоқда⁵.

Маҳмуд Замахшарий «Муқаддамату-л-адаб»нинг феъл сўзлигига ўзак асосида ёндашган ва уч ўзакли, тўрт ўзакли бобларга ажратган. Феъл қисмининг сўнгида ўзгармайдиган шаклда қўлланадиган бирикмаларни келтирган. Маҳмуд Замахшарий I бобга мансуб уч ўзакли феълларни 7 шаклдаги қолипларга бўлади ва *фа‘ала яф‘алу*, *фа‘ала яф‘улу*, *фа‘ала яф‘илу*, *фа‘ила яф‘илу*, кетма-кетлигида жойлаштиради.

Маҳмуд Замахшарий араб тилидаги луғатни жамлаш ва унинг маъноларини шарҳлаш билан чекланиб қолмай, уларни амалда қўллашни ҳам таҳлил қилиб берган. Шу сабабли унинг мазкур асари асрлар давомида араб ва арабдан бошқа миллатларда амалий қўлланма вазифасини ўтаб келган.

“Муқаддамату-л-адаб”нинг туркий сўзлиги катта илмий аҳамиятга эга. Асардаги туркий сўзлик ўрта аср туркий ёдгорлиги сифатида унинг фонетик, фонологик ва график тадқиқи учун аҳамиятга молик. У ўша давр туркий тилининг фонетик қиёфасини тиклашга ёрдам беради. Манбадаги туркий сўзликнинг яна бир муҳим жиҳати шундаки, у XIII асрдаги туркий тилнинг луғат бойлиги, этимологияси, лексик-семантик гуруҳларини ўрганиш бўйича бой материал бўлиб, ўша давр туркий тилининг морфологик ва синтактик категорияларини тадқиқот объекти бўлиб хизмат қилади.

“Муқаддамату-л-адаб”нинг Хоразм қўлёзмасидаги туркий сўзлик ўзининг қадимийлиги ва оригиналлиги билан ажралиб туради. Мазкур нусха айнан туркий сўзлик қатламини илмий истифодага киритиш учун кўчирилган. Монографияда истифода этилган асар қўлёзмаларини қиёслаш улардаги туркий сўзликнинг форсий муодили билан уйғунлаштирилганлиги кўрсатди. Хоразм қўлёзмаси таркибидаги туркий сўзлик айнан туркий тил грамматик қоидалари асосида киритилган. Жумладан, Тошкент нусхаларида *сингди анга аш* шаклида берилган бўлса, Хоразм нусхасида *аш анга синди* тарзида берилган. Демак,

⁵ Қаранг: Гранде Б. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом цвилизации. – М., 1998. С. 99.

туркий сўзлик туркий тил грамматик қоидалари асосида шакллантирилган.

Қўлёзмадаги туркий сўзлик матни ўзига хос график хусусиятларга эга. Ундаги аксарият туркий сўзликнинг тўғри ўқилишини таъминлаш мақсадида сўзларга араб ёзувида хос ҳаракатлар қўйилган. Жумладан, *بَتَّى* – батты, *أُرَاغُوت* – урағут, *اِرلادی* – ирлади,

اَلْغ لُوق – улуглуқ, *كَاَسْكِ بِلْسَادِمْ* – кошки билсадим, *قِلْدَى* – қылды.

Луғатнинг туркий сўзлик матнида XI-XII асрларга оид туркий тил унлиларининг тизимини кўриш мумкин. Жумладан, *а, э, о, о, у, у, ы, и* унлилари туркий сўзлик матнида кенг қўлланилган: *اَتْمَاكْنِ تَوغْرَادِى* – атмакни тоғрады, *اِيْش دِيْن جِيْقْتِى* – эвдин чықты, *اَزْدِى* – этмакни тоғрады, *سَفْ نِى تَوَكْتِى* – сувни тўкти, *كَنْدُو آج بَوْلْدِى* – кэнду ач болды, *اَنِى اوشكو بِيْرلَا* – тилди аны ушқу бирла, *اِرلادی* – ирлади.

Асардаги туркий матнда 25 ундош товуш истифода этилган. Уларни ифодалашда араб ёзувидаги белгилардан фойдаланилган. Б товуши учун *ب*, п товуши учун *پ*, в товуши учун *ف*, *و*, *ڤ*, т товуши учун *ت*, *ط*, нг товуши учун *نڭ*, *ئ* товуши учун *ز*, *ذ*, *د* ҳарфлари қўлланилган.

Матндаги туркий сўзлик қатлами асосан қадимий даврга мансуб, туркий сўзлардан иборат. Ҳар бир туркий муодил айнан арабий аслият остига жойлаштирилган. Бу ҳолат туркий сўзликнинг аҳамиятига ишора қилади. Туркий қадимий қатлами қуйидаги сўзликдан кўриш мумкин: *اِيذْتِى* – *бэкләди*, *بَكْلَادِى* – *изитти*, *اَمَكَاتِى* – *эмгәтти*, *اُوْذَاغ لِيْق* – *узағлық*, *جُوْژَاك* – *жоғжак*.

Асардаги туркий сўзлик таркибини ўрганиш асл қатлам бошқа шарқ тилларидан ўзлашган сўзлар орқали бойитилганини кўрсатади. Сўзликда бир таркибли ва мураккаб сўзлар учрайди. Уларда соф туркий ва аралаш шарқ тилларига мансуб қатлам сўзлари қўлланилган. *قَلَاق قُوذْتِى* – *қулоқ қузытты*, *بَاى بَوْلْدِى* – *бай болды*, *اِروْق قِلْدِى* – *аруқ қылды*, *اِضَاْفَت قِلْدِى* – *идофат қылды*, *هَدِيَه* – *фатва бәрди*, *اِيذْتِى* – *ҳадия изитти*, *تَاخِيْر قِلْدِى* – *тахир қылды*, *بِيْرْدِى* – *мужда бәрди*, *خَسَنُوْد قِلْدِى* – *хушнуд қылды*, *مُژْدَه بِيْرْدِى* – *душвар болды*, *دَشْوَار بَوْلْدِى* – *бэрди*.

“Муқаддамату-л-адаб”нинг Хоразм қўлёзмаси давримизгача етиб келган энг қадимий нусхалардан ҳисобланади. Ундаги туркий-ўзбекча сўзлик ўзининг қадимийлиги билан ажралиб туради. Шу нуқтаи назардан ҳам мазкур қўлёзмадаги сўзлик хали ўрганилмаган манба сифатида муҳим аҳамият касб этади. Мана шу мақсадда Хоразм нусхаси таркибига киритилган исмлар қисмидаги сўзликни араб тилидаги шакли, туркий-ўзбек тилидаги сўзликнинг араб ёзувидаги шакли, лотин ёзувидаги транскрипцияси ҳамда таржимаси билан биргаликда нашрга тайёрланди ва билимдон китобхон ҳукмига ҳавола қилинмоқда

وشاح (أوشحة)	قرين باغي	qarın bağı	белбоғ, камар
قرمول (قرا ميل)	سج باغي	saç bağı	соч боғи
واسطة أوسطة، (أواسط)	[اورتاليق باغى]	ortalıq bağı	восита, шода ўртасидаги энг йирик гавҳар
عوذة (عوذ)	تومار	tumar	тумор
تميمة (تمايم)	تومار [مثله]	tumar	тумор
سبحة (سبح)	تسبيح مونجوقي	tasbīh munçuqı	тасбеҳ
أكلیل (أكاليل)	بش باغي	baş bağı	гултож
خاتم (خواتم)	يوزوك	yüzük	узук
مسمار	-مثله	mazala	мих
فتحة	قاش سيز يوزوك	qaşsız yüzük	оралиқ, тешиқ
فص (فصوص)	يوزوك قاشي	yüzük qaşı	узук кўзи
خلخال (خلا خيل)	اياق باغي	ayaq bağı	халхол (аёллар оёғига тақадиган безак халқа)
تاج (تيجان)	تاج [ف]	tāj	тож
شنف (شنوف)	كؤپه	köçä	исирға, балдоқ
قرط (قرطه)	إسيرقة	isırqa	исирға
C-5a M-21	فصل		
طريق (طرق)	يول	yol	йўл
مذهب (مذاهب)	يول [مثله]	yol	йўл, мазҳаб
صراط	يول [مثله]	yol	йўл
سبيل (سبل)	يول [مثله]	yol	йўл
فج - فجاج	كسك يول - راه فراخ	kesik yol	дара
نحد-مثله	راه بربالا مثله [يول]	yol	йўл
سنن	راه مثله - يول [راست]	yol	йўл

نهج (منهاج، مناهج، منهاج)	يول[-مثله]	Yol	йўл, дастур
جادة	يول اورتاسي	yol ortasī	кенг йўл
محجة	يول او [مثله] [رتاسي]	yol ortasī	катта йўл
شارع(شوارع)	ألغ يول	uluğ yol	кўча
منار	نشان راه	nišān rāḥ	маёк
علم (أعلام)	مثله		байроқ
أثر (آثار)	ايز	iz	из
فرسخ (فراسخ)	بیر یغاج بیر	bir yığaç yer	фарсах(ўлчов бирлиги, тарихда 5760 м га тенг)
ميل (أميال)	یغاج نیک اوچتا بیری	yığaçnıñ üçdän biri	мил (ўлчов бирлиги)
غلوه	اوق جكمي بیر	oq çekmi yer	камон ўқи масофаси
مسافة (مسافات)	ایکی بیر نیک آراسی	ikki yernıñ arasī	масофа
شقة	بیراق سفر	yıraq safar	узоқ йўл
مرحلة (مراحل)	منزل منازل	manzil manāzil	босқич
ابن السبيل	يول آرانلاری	yol aranlarī	мусофир
سابلة	يول آری	yol eri	йўловчи
رفقة (رفاق)	یولداش	yoldaş	йўлдош
قافلة (قوافل)	کاروان حاجیان	karvān hājīyān	карвон
عين	اشلیق کاروانی	aşlıq karvānī	кўз, жосус
سيارة	مثله		машина
لطيمة	یذیار کاروانی	yīd-yībar karvānī	карвон
ثقل (أثقال)	یوک	yük	юк
فصل			
نفق-	اوتاتلوك	ötätlük	тунел
قرموص -	الاجوق	alačuq	
صدد البيت-	آيو نيك توري	evniñ tōri	уйнинг тўриси

كسیر البیت-	آیو نیک بیر یانی	evniñ bir yanı	уйнинг бир тарафи
مقدم البیت-	آیو نیک آدانی	evniñ adanı	уй остоначи
رصف	اواه یورا سندا قویمیس کر بیج	uwah yorasında qoymış kirpiç	тош териш
ساجة	اوجاق تکررا سنداکی یغاج	oçaq tegräsindäki yığaç	дарахтнинг бир тури
نجیر	منجد	munjid	
زاوية (زوایا)	منكوش	münüş	бурчак
قیطون (قیاطین)-	قنوقلوق	qonuqluq	
طرز-	ازون ایق	uzun ew	тарз, намуна
مخدع-	توناک	tınäk	хона
افریز-	طاق	taqı	карниз, чет, қирғоқ
رف-(رفوف)-	تورتان	turtan	токча
مخبا-(مخابی)-	کزلانکو بیر	kezlängü yer	пана жой
مخبز-(مخابز)-	تمدودلق	tamdurluq	новвойхона
مطبخ(مطابخ)-	معلوم		ошхона
محطب(محاطب) -	اوتون لق	otunluq	ўтин
انبار(انابیر)-	معلوم		омбор
انباري-	انبار بان	anbārbān	омборга оид
اصطبل-	اخور	axur	охур
متینه-	یشیر لیق	yaşırlıq	
خلا مذهب	ابدست لیق	ābdastalıq	
مخرج	مثله		чиқиш жойи
کنیف (کنف)	مثله		ҳожатхона
مستراح	مثله		ҳожатхона
کرباس	اوداک داکي اندست لیق	üdəkdäki ābdastalıq	кирбос (пахтадан тайёрланган юпқа мато)
بالوعة	یوفلوق	yuwluq	

بلوغة-	مثله		
دهليز (دهاليز)-	سازاك	säzäk	коридор
سقف (سقوف)-	كوكا	kökä	шифт
سمك (سموك)-	مثله		балик
جايز (جوايز)-	أغر ليق	ağirlıq	
سهم-	كجيك أغير ليق	kičig ağirlıq	камон ўқи
جذع-	مثله		помя
عارض (عوارض)-	تاقو	toqu	йўлиқувчи
سارية (سوارى)-	اورا	ura	ёғоч устун
اسطوانة-	مثله		устун
(عمد)- عماد	م		устун
(سطوح)- سطح	أوجاك	uçaq	юза, уст
حجرة (حجرات)-	معلوم-ايق	ew	хона
غرفة (غرف)-	ايق اوزا قىلنمش ايق		хона
(علالي)- علية	م		қия шипли болохона
(كوى)- كوه	تونكلوك	tünäklük	
مرقاة-	يوكرول اوزانكو	yügürük üzängü	зина
(رتب)- رتبة	بير تيش	bir tiş	мартаба
(درج)- درجة	مثله		даража
(سلاليم)- سلم	اوزانكو	üzängü	нарвон
(مئاعب)- مئعب	ققوش	qawuş	букик найча
مئذاب (مئاذيب)-	مثله		
(ابواب)- باب	قبوغ	qapuğ	эшик
مصراع-	ياريم قبق	yarım qapuğ	эшик тавақаси
رتاج-	الغ قبقوغ	uluğ qapuğ	ёпиқ дарвоза
عضادة (عضادا)	سوياك	süyäk	суяк

ت-			
اسكفه-	التين ايشك	altin eşik	тилла эшик
عتبة-	اوستون ايشك	üstün eşik	остона
فرضة الباب-	قبوغ او كجاسي نى سقوتلوك	qapuğ õkçasini suqutülük	эшик ёриғи
جاروره-	مثله		тортма
رجل الباب-	قبوغ او كجاسي	qapuğ õgçası	эшик оёғи
(ضبات)- ضبة	قبوغ ارقاسي قا ارولغان يسي نرسا	qapuğ arqasıqa qurulğan yassı näsä	эшик илгағи
(سلاسل) سلسلة -	زنجير	zanjır	занжир
(حلق)- حلقه	معروف		халқа
مغلاق (مغاليق)-	كسماليك	kesmälík	қулф
أقليد (اقاليد، مقاليد)-	كريت،	karit, kalid	калит
قفل (اقفال)-	كفره	küwrä	қулф
قفال-	گفره جي	küwräçi	қулф ясовчи
فراشة (فراش)-	كفره تلي	küwrätli	қулфнинг тили
(مفاتيح)- مفتاح	كفره كرتي	küwrä karitı	калит
سن (أسنان)-	كريت تيشي	karit tışi	тиш
فصل			
(امتعة)- متاع	كاله	kälä	мато
(اسقاط)- سقط	مثله		чала туғилган бола
(اقمشة)- قماش	مثله		материал
اثاث البيت-	ايق داي اوشاق تقشاك	ewdäki uşaq tewşäk	уй жиҳози
رحا (ارحية، ارحي)-	تكرمان	tegirmän	тегирмон

مرحى (مراحي)-	تكرمان	tegirmän	тегирмон
نقاد-	تیشاکوجي	tišägüči	танқидчи
خري-	تكرمان تلوكى	tegirmän tölügi	
قطب-	سلتاكي	sältäki	тегирмон ўқи
لهوه (لهى)-	انكوق	añuq	
جاحلة (جواحل)-	تكوتكر ماني	tegü tegirmäni	
طاحونة(طواحن -)	ال تركماني	el tegirmäni	қўл тегирмони
رائد-	سراح	sirāḥ	рахбар
- مجشة	يار غوجاق	yargučaq	
مهراس-	يغاج سقو	yığaç soqu	ҳовонча
مقبض (مقابض)-	سبي	sapī	тутқич
هاوون-	تمور سقو	temür soqu	ҳовонча
منحاز-	مثله		кели дастаси
مارذ-	م		
مارن-	مثله		буруннинг юмшоқ қисми
(مدق)- مدقه	مثله		кели дастаси
غربال(غرابيل)-	غلبر	ğalbir	ғалвир
هلهال-	كيناك غلبر	keñ ğalbir	катта ғалвир
كربال(كراويل)-	تابراك	täbräk	ғалвир
ر (اطد)- اطاد	جنبر	čanbar	
إطادر-	جنبر جي	čanbarčī	
منسف (مناسف)-	سكسناك	säksänäk	ғалвир
(مناخل)- منخل	الاك	eläk	элак
(تنانير)- تنور	تمدور	tamdur	тандир
(مساعر)- مسعر	كوساكو	kösägü	темир қўсов
محراث-	مثله		омоч

نقىر -	تگنا	tegnä	арзимас бирор нарса
محور -	جوب باري نان	čop barī nān	
سقىبة -	خوانه	xavāna	
منسفة -	مثله		
مرقاق -	قلاغو	qulağu	ўқлов
شوبق -	مثله		ўқлов
شوبج -	مثله		
(أغطية) - غطا	تفاق	tawaq	чойшаб
(غشا) - غشاوة	مثله		парда
- كرامة	مثله كوب تواقي		эйтибор; саховат
(قدود) - قدد	كفاج	küwäč	камар
- سخامة	كفاج قراسي	küwäč qarasī	
(برم) - برمة	تاش كفاج	taš küwäč	кастрюл идиш
معرس -	كفاج توساسي	küwäč tusasī	дам оладиган жой
طنجير (طناجير) -	باتيله قز غان	batīla qazğan	
مخبصة (مخابص) -	كفجه حلوى	küwčä ḥalva	
(طباحن) - طبحن	جعنلق	ja'nalīq	
طاجن (طواجن) -	مثله		това
(مقالي) - مقلاة	تابه	taba	това
مرجل (مراجل) -	قز غان	qazğan	қозон
(شكيم) - شكيمه	قز غان قلبى	qazğan qulbī	сувлиқ (нўхтанинг от оғзидаги темир қисми)
(أثافي) - أثفيه	كفاج اياقي	küwäč ayaqī	
منصب (مناصب) -	مثله		мансаб
(سفويد) - سفود	تمور شيش	temür šīša	темир шиша

temür tamdur	تمور تەمدور	(وطس) - وطيس	жангнинг энг қизиган пайти
oċaq	اوجاق	(كوئين) - كانون	ўчоқ
ot	اوت	(نيران) - نار	ўт, олов
yalin	يلىن	- شواظ	олов
	مثله	- لهب	олов
	مثله	ضرام-	тутатқи
üçün	أجون	(شرر) - شررة	учқун
	مثله	(شرار) - شراره	учқун
kün	كون	جمره (جمر، جمار) -	қун
tutun	تتون	(دواخن) - دخان	тутун
qor	قور	- ملة	иссиқ чўғ
kül	كل	رماد-	қул
banduq	بندوق	(شهب) - شهاب	учар юлдуз
	مثله	قبس-	чўғ
	مثله	(مقابس) - مقبس	чўғ
yanġan banduq	ينغان بندوق	- (شعل) شعله	шуъла
qara tutun	قرا توتون	- يحموم	қора тутун
õgsändü	اكسندو	- جزوه	
ĉaqmaq taši	جقماق تاشي	- قداحة	чақмоқ тоши
ĉaqmaq	جقماق	- مقدحه	чақмоқ
	مثله	- (زناد) زند	
ĉaqmaq uĉqunī	جقماق اچقوني	(اسقاط) - سقط	чақмоқ учқуни
qaw	قَو	- حراق	ёндирувчи
dastmāl	دست مال	جعال-	
kōzä	كزة	- اسطام	қўза
ĉomĉa	جُمخا	مغرفة (مغارف) -	чўмич
qašuq	قشوق	(ملاعق) - ملعقة	қошиқ
ĉawlī	جولي	راووق-	чавли

сузғич		مثله	- مصفاة
сузғич		مثله	مبزل-
фаровонлик	taš čanaq	تاش جانق	غضارة (غضائر)-
ёғоч товоқ		مثله	(قصاع)- قصعة
лаган	uluğ čanaq	ألغ جانق	صفحة (صحاف) -
лаган, ликопча		مع	- سكرجة
лаган		مثله	- فيجة
лаган		مثله	- ثقوة
товоқ	kärsän	كرسن	جفنة (جفن، جفان)-
пакет	sarīnč	سرینج	- علبة
сигир соғадиган идиш	süt sarīnči	سوت سرنجي	- محلب
меш(сут учун)	süt tolquqi	سوت تُلُقوقي	(وطاب)- وطب
меш (ёғ учун)	yağ tolquqi	ياغ تُلُقوقي	- نحي
кулоллик касби	tağaryig	تغاريك	(فخار)- فخارة
	xunbura	خنبرة	بستوقة (بساتيقي)-
	yašīl xunbura	ياشيل خنبرة	- (براني) برنية
катта пичоқ			ساطور-
шоҳ	šāx	شاخ	- مغلاق
дастурхон	ötänmiš türki	اوتانمش تركي	(موائد)- مائدة
хонтахта	xun	حون	(خون)- خوان
дастурхон		مع	(سفر)- سفرة
		مثله	(سبدات)- سبدة
рўмолча	xun dastāri	خون دستاري	منديل الغمر(مناديل)-
сават		معروف	(قفف)- قفة
сават		مثله	دوحلة-
		ف	قوصرة-
қозон		مثله	حلة-

حل-	مثله		қозон
(ممالح)- مملحة	توز لوق	tuzluq	тузлуқ
دقة-	تكولمش توز	tügülmış tuz	эзилган туз
(اطباق)- طبق	مع		товоқ
فائور-	كموش طبق	kümüš tabaq	кумуш товоқ
مهدي-	هدية طبقي	hadya tabaqi	ҳадя қилинган товоқ
(اقداح)- قدح	مع		стакан
مشربة (مشارب)-	شربت قدحي	šarbat qadahı	ичимлик идиши
صاخرة (صواخر)-	ساخر	sahır	
(كيزان)- كوز	بارداق	bardaq	кўза
- برادة	اسلمش بارداق	asilmış bardaq	осиладиган кўза
(بلابل)- بلبلة	برون لوغ بارداق	burunluğ bardaq	кран
(حرار)- حرة	سناك	sinjak	вулқон ўчгандан кейин ҳосил бўладиган тошлоқ жой
(حباب)- حب	كوب	küb	кўза
(خوابي)- خابية	كوبا حوك	kübä čük	ўчган, нурсиз
(دنن)- دن	ألغ كوب	uluğ küb	катта кўза
(خزاف)- خزف	سخشق ستغوجى	saxsıq satğuči	сопол идиш
	سخشق	saxsıq	
(زجاج)- زجاجة	سرجا	sırça	шиша
زجاج-	سرجاجي	sırçaçı	шиша
- تفسيره	دليک سرجاسي	dälik sırçası	
قارورة(قوارير) -	شيشة	šiša	бутылка
(قماقم)- قمقم	كندوك	kendük	бутылка
(طساس)- طست	تشت	tašt	тоғора

طساس-	تشتجي	taštčī	
ديسق-	تشت جُون	tašt jün	
مشعلة (مشاعل)-	مع		машъала
مسعط -	اوت لق	otliq	тамакидон
لكن-	دكن	däkän	мис тоғара
(مراكن)- مرکن	يارم دكن	yarim däkän	кир ювадиган тоғара
محرضة (محارض)-	جوغان ازكف اديش	čoğan ezgüw idiš	
مخضب (مخاضب)	وسمه ازكو اديش	vasma ezgü idiš	
محمة	كجاك كندوك	kečäk kendük	қайноқ булоқ
غسول-			
ابريق (اباريق)-			кўза
كوب (اكواب)-	قلب سوز بارداق	qullab süz bardaq	стакан
اجانة (اجانين)-	بنكان	binkän	кўрача, ваза, тоғара
فنجان-	مثله		пиёла
سوطه-	مثله		
سطل (سطول)	سدل	sadl	
منارة	حسنة	ħasta	маёқ
ماثلة	مثله		юлғун бутаси, юлғун тури
مسرجة (مسارج)	جراغ ليق	čirāgliq	чироқпоя
مشكاة			токча, меҳроб
مصباح (مصباح)	چراغ	čirağ	чироқ
سراج (سرج)	جراغ	čirağ	чироқ
جعبوب	م		
فتيلة (فتائل)	بليتة	balīta	пилик, ўт олдирувчи шнур

ذباله (ذبال)			пилик
مشمعة (مشامع)	ينمش بليته	yanmīš balīta	
شمع-	ف		шам
شعيلة (شعائل)	نمش بليته	yanmīš balīta	
دبة (دباب-)	مع		урғочи айиқ
مجرة (مجامر)	عود سوز	‘ūd sūz	манғалдон, кабоб қўраси
فصل			
صندوق (صناديق)-	مع		сандик
تخت	مع		скамейка, минбар
صوان (اصونة)	م		жавон, шкаф
مشجب (مشاجب)	اوج اياقلىغ تخت	üç ayaqlıġ taxt	йиғувчи дастгоҳ
مهد (مهود)	بيشك	beşik	бешик
معوز (معاوز)	يُوراك	yüräk	
قماط (قمط)	دست بند	dast band	қўлбоғич
هودج (هوادج)	كجانا	kajjāna	
حدج (حدوج)	م		
ظعبنة (ظعاين)	م		тахтиравон
محفة	مع		замбил
قبة	مع		гунбаз, кубба
كله (كلل)	جاكمان	čäkmän	пашшахона
خيمة (خيام، خيم)	مع		чодир
خيام	خيمة جي	xaɣmaçï	чодир тикувчи
عمود (عمد)	اوداسي	odasï	
طنب (اطناب)	خيمة يبي	xaɣma yïpï	
وتد (اوتاد)	قزوق	qazuq	пона
خبا (اخبية)	يونك خيمة	yün xayma	чодир, пўстлок, пўчоқ
سرادق (سراذقات)			палатка, шийпон, тахтиравон

شقة (شقاق) -	خيمة اتاكي	xayma etägi	
خرقاهة -	قرا ايڤ	qara ew	
سرير (سرر) -	تخت	taxta	кровать
اريكة (ارائك) -			диван
كرسي (كراسي) -	مع		курси
وعا (اوعية) -	اذيش	iđiř	идиш
ظرف (ظروف) -	م		идиш
انا (انة، اواني) -	م		идиш
عرارة (عرائر) -	قرارة	qarara	
جوالق	جُوال	juwal	гупчак, вагон, бундса
خرج	خرجينة	xurjina	хуржун
عدل (اعدال)	تَنكُ	tänkü	
مكتل (مكاتل)	زننبيل	zananbil	хурмо дарахти баргидан тўқилган сават
زننبيل (زنبل)	م		катта сават, занбил
جراب (اجرب)	توار جوق	tawar čuw	қоп, тўрва, халта
مكنسة (مكانس)	سيسا	sıbsa	супурги
فاس (فؤوس) -	بلته	balta	болта
يد الفاس -	بلت باشي	balta bařti	
مسلة (مسال)	جُوال دوز	juwal duz	жуволдиз (катта бигиз)
مقص (مقاص) -	ترناق كسكو	tırnaq keskü	қайчи
منقاش -	تيكان جيقارغو	tikän čiqarǵu	мўйқалам, мўйчинак
منشاش			
منماص -	كربوك ترتغو	kirpük tartaǵu	
مكحلة (مكاحل) -	سور ماليك	sürmälik	сурмадон, сурма сақланадиган идиш
ميل -	ف		
مروء -	سرمة جوب	sürmä čop	
ملمول	م		

محراف-	باش ميلي	baš mili	ичга юбориладиган резинка ичак
مسبار	بليته	balīta	зонд
خلال-	تيش آر تغو	tīš arītğu	тиш тозалагич
مشط (امشاط)-	تراق	taraq	тарок
مروجة-	يلبسا	elbisä	
مرآة (مراي)-	كوزنكو	kōzāñü	кўзгу, ойна
حذبة-	مسك ران	maskarān	
سجنجل-	جيني كوزنكو	čīnīy kōzāñü	ойна, кўзгу
صيقل-	كوزنكو اجقو	kōzāñü ačqu	кўзгу
درج-	صندوقجة	sanduqča	сурма ғаладон
سقط (اسقاط)-	سله	salla	чиқинди
جونة-	ييار طبلي	yīpar tablī	хушбўй моддалар саватчаси
حقة (حقق)-	مليك	milik	яшик
حقاق-	مليك جي	milikči	яшикчи
خراط	م		токарь; мақтанчоқ
عاج -	بيل سنكوكي	bel siñūki	фил суяги
ساج-	ابنوس	abnus	дарахтнинг бир тури
ساسم-	الا انبوس	ala anbus	
باب			
الله-	تبونماق قا سز تتكري	tapunmoqqa, saza täñri	аллоҳ
رب-	ايكلاكوجي	iglägüči	тарбияловчи
سلام-	عيب سوز	‘aybsuz	айбсиз
برية (برايا)-	يراتلمش	yaratilmış	яратилган нарса
خلائق (خالق)	م		яратилган нарса
ورى	م		одамлар
بشر	م		одамзод
انام	م		одамлар
(عالمون)- عالم	مع		олам
ملك (ملائك)- ملك	فرشته	farišta	фаришта

جبرائيل-	وحي ايندور كوجي	vahī indirgüči	жаброил
روح القدس	م		исои руҳуллоҳ; муқаддас руҳ
عزرائيل-	جان الغوجي	jān alǧuči	азроил
ملك الموت	م		азроил
ميكايل-	روزي ايندور كوجي	rōzī indirgüči	мекоил
اسرافيل-	صور اور كوجي	sūr ürgüči	исрофил
رضوان-	اوستماچ قبو غجيسي	ustmač qabuğčisī	розилик
مالك-	تموغ قبو غجيسي	tumuğ qabuğčisī	эгалик қилувчи
(زبانية)- زبانية	عذاب فرشته سي	‘aḏāb farištasi	азоб фариштаси
(انبياء)- نبي	بيغامبر	payğāmbar	пайғамбар
نبوة-	بيغامبار ليق	payğāmbarlıq	пайғамбарлик
ادم-	مع		одам
انسان-	كيشي	kiši	инсон
انسي (ناس، انس، اناس ي)	م		одамлар
نساء(نسوة، نسوان)-	تيشي لار	tīšīlar	аёллар
مرؤ-	ار	er	эркак
امرؤ	م		эркак
- امرأة	تيشي	tīšī	аёл
مرأة	م		аёл
(رجال)- رجل	ار	er	эркак
(اقوام)- قوم	ارانلار	erānlār	қавм
(عرب)- عربي	مع		араб
قذاة-(قذی)-	كوزكا توشكان	kōzgā tüškān	кўзга тушкан чўб

	جوب	čop	
(دمع، دمة دموع)-	ياش	yaš	ёш
انف (انوف)-	برون	burun	бурун
خرطوم	م		хартум
عرنين	م		бурун тоғайи
قصبه (قصبات)-	برون قبوسي	burun qapusī	бурун суяги
(ارانب)- ارنب	برون اوجي	burun üči	бурун учи
(مناخر)- منخر	ايحي	(burun) iči	бурун ичи
مارن-	برون یمشاقی	burun yumšaqī	бурун юмшоғи
وتره-	برون تامی	burun tamī	бурун тепаси
خیشوم (خیاشیم)-	کنکړک	keṇrāk	бурун тешиги
مخاط-	برون بینکی	burun yinki	бурун суви
(شفة)- شفة	توتاق	tutaq	лаб
(افواه)- فم	اغیز	ağız	оғиз
نكهة-	اغیز بوغي	ağız buğī	оғиздан келадиган ҳид
(احناك)- حناك	تماق	tamaq	томоқ
لجي- (لحي)	استين اوستون انكاك	astin üstün eṇäk	ияк
فك	م		ияк
(اشداق)- شداق			жағ
لعاب-		xayu iz	сўлак
ريق -	م		сўлак
رضاب -	م		сўлак
سن (اسنان)-	تيش	tiš	тиш
ضرس (اضراس)			озиқ тиш
(ثغور)- ثغر	انلاي تيش	anlayī tiš	қозиқ тиш

راضع (رواضع)-	امكان تيش	emgän tiš	сут тиши
ثنائية (ثنايا)-	تيش	tiš	тиш
رباعية (رباعيات)-	ايکنجي تيش	ikkinči tiš	иккинчи тиш
انياب)- ناب	ات ازيغ	et azığ	қозық тиш
عارض (عوارض)-	م		сўйлоқ тиш
ضاحكة (ضواحك)-	كولكان تيش	külgän tiš	кулганда кўринадиган тишлар
طاحنة (طواحن)-	ازيغ تيش	azığ tiš	озиқ тиш
رحا (ارحية)	م		озиқ тиш
ناحد (نواحد)-	تور تيش	tór tiš	
لثة(لثاث)-	تيش اقي	tiš aqı	тиш оқи
لسان (السنة)-	تيل	til	тил
مقول	م		тил
لهجة -			лаҳжа
عذبة (عذبات)-	تيل اوجي	til üči	тил учи
عكدات)- عكدة	تيل توبي	til tübi	тил ости
حلق)- حلق	بوغاز	boğaz	бўғиз
حنجرة (حناجر)-			бўғиз, томоқ
حلقوم)- حلاقم	نعي كمر	na‘iy kamar	ҳалқум
بلغوم-	قزىل بوغاز	qizıl boğaz	бўғиз
مرى	م		бўғиз
علصمة-	بوغاز اوجي	boğaz üči	бўғиз учи
لهات (لهى)-			
ذقن (اذقان)-	انكاك	eñäk	жағ
نوبة-	انكاك جقر جوقي	eñäk çuqurçuqı	жағнинг чуқурчаси
عنفقة-	اورتا سقال	Orta saqal	ўрта соқол

لحية (لحي)-	سقال	saqal	соқол
شارب (شوارب)-	بيق	bīyīq	мўйлов
سبلة (سبال)-	بيق اوجي	bīyīq üči	мўйлов учи
عتتون-	سقال اوجي	saqal üči	соқол учи
عنق (اعناق) -	بيون	boyin	бўйин
رقبة (رقاب)	م		бўйин
نغرة -	بين جقر جوقي	boyin čurčurčur	бўйин чуқурчаси
اخذع-	امكون تمار	emgün tumar	бўйиндаги кўк томир
حبل الوريد-	مثله		вена томир
طلبة (طلى)-	بيون الايني	boyun ilāyini	орзу қилинган нарса
جيد(اجيد)			бўйин
مقلد-	تسبيح اورني	tasbīḥ ornī	тасбех ўрни
منكب (مناكب)-	اكين	egin	елка
عطف (اعطاف)-	ادمي نيك بيرياني	ādamīnīḡ biryanī	одамнинг ён томони
عائق (عوائق)-	اموز	amuz	елка
كاهل (كواهل)-	بيوندورق اوراني	boyunduruq oranī	елка
غارب -	م		елка
ترقوة (تراقي)-	اوروا	urwa	ўмров
يد (ايدي)-	اليك	elik	қўл
يمين-	سغ اليك	sağ elik	ўнг қўл
ميمنة -	م		ўнг қўл
شمال-	سول اليك	sol elik	чап қўл
ميسرة -	م		чап қўл
مشامة -			чап томон
يسار -	م		чап томон
كتف (اكتاف)-	يغرين	yağrīn	елка
ابط(أباط)-	قُلْتُوق	qoltuq	қўлтиқ

صنان-	قَلْتُوق يِذْغِي	qoltuq yizigti	қўлтиқдан келадиган ҳид
عضد (اعضات)-	قل	qol	қўлнинг елкагача бўлган қисми
ضبط (اضباط) -	م		қўлнинг елкагача бўлган қисми
فريضة (فريض، فرائض)	ياقا جوق	yaqačuq	фарз
عضلة (عضل)-	قول اتي	qol eti	мушак
مرفق (مرافق)-	ترساك	tirsäk	тирсак
ساعد (سواعد)-	ترساك سنكوكي	tirsak sönüki	билак
ذراع (اذرع)-	ارشون	aršun	билак
باع (ابواع)-	قلاج	qulač	қулоч
معصم (معاصم)-	بيلازوك أورني	biläzük ornı	билак(билагузук ўрни)
رسغ-	بيلاك	biläk	билак
اكل-	تن تماري	tan tumarı	билакдаги қон томири
قيفال-	بش تماري		бош томири
باسليق-	مع		
كف (اكف)-	ايا	aya	кафт
جمع الكف (اجماع)-	يُغروق	yuğruq	кафт
راحة(راح، راحتات)-	ايا ايجي	aya içi	оёқ ости
سر (اسرار)-	آيا جزيغي	aya čizigti	оёқ чизиклари
اصبع (اصابع)-	برماق	barmaq	бармоқ
ابهام (اباهم)-	بش برماق	baş barmaq	бош бармоқ
سبابة-	سوككان برماق	sönän barmaq	қўрсаткич бармоқ
مسبحة-	تسبيح كار برماق	tasbīḥ kar barmaq	тасбеҳ ўғирувчи бармоқ
دعاة-	دعا كار برماق	du‘ā kār	дуо қилгувчи

		barmaq	бармоқ
وسطى -	اورتا برماق	orta barmaq	ўрта бармоқ
بنصر -	ات سيز برماق	atsiz barmaq	номсиз бармоқ
حنصر -	جيج برماق	čij barmaq	кичик бармоқ
برجمة (براجم) -	برماق بغوني	barmaq boğunı	бармоқ бўғуни
سلامي (سلاميات) -	برماق سنكوكي	barmaq sōñüki	бармоқ суяги
انملة (انامل) -	م		бармоқ учи
بنانة (بنان) -	م		бармоқ учи
ظفر (اظفر) -	ترناق	tirnaq	тирноқ
فوفة (قوف) -	ترناق آقي	tirnaq aqı	тирноқ оқи
شبر (اشبار) -	قریش	qariş	қарич
فتنر -	سُنكوش	soñuş	қарич
محجمة (محاجم) -	حجامت قيلور ير	hajamat qılur yer	зулук; зулук қўядиган жой
جنب (جنوب) -	يان	yan	ён
شق -	م		ярим, бир томон
ضلع (اضلاع) -	اياكو	iyägü	қовурға
ظهر (ظهور)، اظهار) -	ارقا	arqa	орқа
قرا -	م		орқа
صلب (اصلاب) -	اونكورقا	uñurqa	бел
متن (متون) -	جون	jawan	орқа(белдан елкагача бўлган қисм)
ثبيج (اثباج) -	ارقا اورتاسي	arqa ortası	тананинг елкагача бўлган қисми
نخاع -	يلون	yılun	орқа мия
خيط الرقبة -	م		орқа мия
فقرة (فقر) -	مهروك	mañrük	умуртқа
فقادة (فقاد) -	م		умуртқа
شرسوف	اياكو اوجي	iyägü uçı	қовурға тоғайи

(شراسف)-			
شنشر -	م		қовурға тоғайи
طفطة (طفاطف)-	اياكو اتي	iyägü eti	
کشج-	بقين	bîqîn	биқин
خاصرة (خواصر)-	م		биқин
خصر (خصور) -	م		биқин
حيشا (احشا)-	بقين ابحي	bîqîn içi	биқин ичи
نحر (نحور)-	كوكوز	köküz	бўйин, томоқ
صدد (صدود) -	م		бўйин
لبة (لبات)-	ككوز اوستوني	köküz üstüni	бўйин
كلكل (كلاكل)-	توش	toş	тўш
حيزوم (حيازيم)-	ككوز توراسي	köküz turaşı	кўкрак
تربية (ترائب)-	ككوز سنكوكي	köküz sönüki	кўкрак суяги
ثغرة (ثغر)-	سئراق	sayraq	олд қатор тишлар
جانحة (جوانح)-	كسروك	käsruk	қовурға
ثدى (ثدى)-	امجاك	emčäk	аёллар кўкраги
ثندوة-	آرامحاكي	er emčäki	эркаклар кўкраги
حلمة (حلمات)-	امجاك اوجي	emčäk üci	кўкрак учи
قلب (قلوب)-	كونكلول	köñlül	юрак
روع -	م		кўнгил
بال-	م		кўнгил
خلد -	م		кўнгил
ضمير -	م		виждон
فؤاد (افئدة)-	م		юрак
خلب-	م		юрак
حبة القلب-	يوراك قراسي	yüräk qaraşı	юрак қораси
سوید-	م		юрак қораси
مهجة (مهج)-	يوراك قاني	yüräk qanı	юрак қони
شغاف-	برداسي	pardası	юрак олдидаги

			халта
وتين-	يوراك تماري	yüräk tumarï	юрак томири
نياط-	م		юрак томири
بطن (بطون)-	قرين	qarîn	қорин
حوف (احواف)-	م		қорин
حيثوة-	قرن اجنداكي	qarîn içindäki	ичак-чавоқлар
قبة-	سرقناق	sarqanaq	ёқа
فحت -	م		ёқа
عفج (اعفاج)-	يوكان	yügän	юган
سرة (سرر)-	كوياك	kõpäk	киндик
عكنة (عكن)-	قرن	qazn	қориндаги ёғ қатлами
كبد (اكباد)-	بغير	bağır	жигар
طحال-	تالاق	talaq	талоқ
ربة-	اوفكان	õwkän	
معدة-	قورساق	qursaq	ошқозон
كلية (كلى)-	بوكراك	bükräk	буйрак
معا (أمعا)-	يغارسوق	yağarsuq	ичак
حوية (حوايا)-	ياغ ليغ يغرسوق	Yağlıq yağarsuq	ёғли ичак
شجم (شجوم)-	ايچ ياغ	iç yağ	ёғ
مرارة-	اوت	õt	ўт
مثانة-	قفوق	qawuq	
بول-	سنتوك	sintük	сийдик
مني-	مع		маний
مذي-	مع		мазий
ودي-	مع		вадий, яъни пешобдан кейин келадиган суюқлик
نطفة-	تمزوم	tamzum	маний; тоза, тиниқ сув
رحم (ارحام)-	اوغلجان	oğulçaq	бачадон
سلا (اسلا) -	م		

وري (اورى)-	يان باشى	yan başı	ёнбош
عورة (عورات)-	مع		аврат
سواء-	م		аврат
فرج (فروج)-	مع		аврат
قبل-	الاي	iläyi	олд аврат
دبر-	ارت اندام	art andam	орқа аврат
كفل (اكفال)-	يغون ات	yağun õt	думба
عجيزة (عجائز)-	تيشى ارت اندامى	tiši art andamı	думба(аёлларники)
عجز (أعجاز)-	م		думба,орқа қисми,орқа
ردف (أرداف)-	تسي توني	tiši tonı	орқага оид,орқа томондаги
است (استاة)-			думба
فقحة (فقاح)-	تلوكي كوز	tilüki kızı	
سرم (أسرام)-	تلوكي نيك توجي	tilükiniñ tujı	тўғри ичак,орқа чиқариш тешиги
عانة-	قاسق	qasuq	қов супачасидаги жунлар
شعرة-	يمدو	yemdü	соч донаси,қил
أبر (ابور)-	جوك	čük	эркакларнинг жинсий аъзоси
ذكر (مذاكير)-	م		эркакларнинг жинсий аъзоси
زب-	اغلان جوكي	oğlan čüki	эркакларнинг жинсий аъзоси
اجليل (اجاليل)-	اورني ققوشي	oranı qawuşı	
كمرة (كمرات)-	جوك باشي	čük başı	эркакларнинг жинсий аъзосининг боши
حشفة-	م		эркакларнинг жинсий аъзосининг боши
فيشلة-	م		эркакларнинг

			жинсий аъзосининг боши
فيشة (فيش)-	م		эркакларнинг жинсий аъзосининг боши
أعلف-	سنت سيز	sunnat-siz	суннатсиз
اقلف-	م		суннатсиз
قلفة-	جوك باشي يناك قابي	čük bašinŋ qarï	эркаклар олатининг учи
علفة-	م		эркаклар олатининг учи
خصية (خصى)-	قمروق	qumruq	мояк, тухум
صفن (أصفان)-	قمروق قابي	qumruq qarï	мояк халтаси
خصي (خصية، خصيان)-	خادم	xādim	мояк, тухум
مخنث-	لاتان	latan	
خنثى-			хунаса
عني-	يُمشاق	yumšaq	юмшоқ
محبوب-	اندمي كسيلمش	andamï kesilmiš	андоми кесилган
ركب (اركاب)-	تشى قاسقى	tiši qasïqï	
حرج (أحراج)-	ام	am	аёллар жинсий аъзоси
بظر (بظرا)-	تلاق	tïlaq	клитор (аёлларнинг жинсий аъзосида)
اسكة-	توتاقي	tutaqï	
عجان-	ايكي اندام اراسي	ikki andam arasi	икки андом ораси
رفع (ارفاغ)-	ايكي بوت اراسي	ikki büt arasi	икки пут ўртаси
فخذ (افخاذ)-	ايلوق	ayluq	сон
نسا (انسا)-	ايلوق تماري	ayluq tumarï	аёллик томири
ركبة (ركب)-	تيز حانقي	tiz hānaqï	тизза
رضفة	مع		тизза кўзи

(رضف)-			
مابض (مابض)-			
ساق (سوق)-	بينجوك ينجوك	binhük yänčük	болдир
ظنبوب (ظنابيب)-	ينجوك سنكوكي	yänčük sinjüki	болдир суяги
وظيف (اوظفة)-	لناك	länäk	илик суяги
مخدم-	اتاق باغي	ataq bağı	
مخلخل-	م		бўшашган, шалоғи чиққан
كعب (كعاب)-	تبوق	topuq	тўпик
عرقوب (عراقيب)-	سنكير	sänjir	тиззаости пайлари
رجل (ارجال)-	اياق	ayaq	оёқ
قدم (أقدام)-	تابان	tapan	товон
حمارة-	اياق يوزي	ayaq yüzi	оёқ усти
أخمص (أخامص)-	بلدير	baldir	болдир
انسي-	ايچ ياني	iç yanı	ич ёни
وحشي-	تش ياني	taş yanı	ташқи томонининг ён тарафи
فصل			
عقب (أعقاب)-	اوکجا	ögçä	оёқ ости
اراس-	ألغ بشلغ	uluğ başlığ	катта бошлиқ
ضعل-	كچيك بشلغ	kiçik başlığ	кичик бошлиқ
ادابي-			
أسمع-	قسقا قلاقغ	qısqa qulaqlığ	кичик қулоқли
أطروش-	م		кичик қулоқли
ازهر-	اق يوزلوك	aq yüzlük	оқ юзлук
وقاح-	قتيغ يوزلوك	qatığ yüzlük	безбетлик
مخروط الوجه-	صوبي يوزلوك	subı yüzlük	чўзиқ юзли
اشيم-	منكليک	mänlik	

اڪحل-	قراکوز لوك	qara kőzlük	қора кўзлук
اهدل-	سرقوق توتاقلیغ	sarquq tutaqlıǵ	
العس-	قراتوتاقلغ	qara tutaqlıǵ	қип-қизил лабли
مفلج الأسنان-			яккам-дуккам тишли
لسن-	تیلاور	tīlawar	чиройли гапириш
جهوزي-	الغ اون لوك	uluǵ ünlüg	
سباط-	كوسور	küsür	хушқомат
كوسج-	م		хушқомат
حسن-	خوب	xūb	яхши
اقطع-	كسوك اليك	kesük elik	қўли кесилган
مقدود-	اوزون يوزلوغ	uzun yuǵluǵ	узун юзлик
ربعة-	اورتا يوزلوغ	orta yuǵluǵ	ўрта юзлик
مربوع-	م		ўрта юзлик
مبطن-	ييسوك قرين ليغ	yeysük qarınlıǵ	қориндор
منهوم-	ييب تويماز	yep toymas	очофат
عتل-	شاباني	šabanī	найнов
علاج (أعلاج، علوج)-	كبر	kibir	кибр
حلف (أحلاف)-	شوح	šōḥ	шўх
اقرع-	تاز	taz	тепакал
افرع-	أزون سج ليغ	uzun sačlıǵ	узун сочли
اصلع -	يلبا بشليغ	yılpa başlıǵ	кал
انزع -			пешонасининг икки томонидан сочи тўкилган одам
سائب -			ташландиқ
جدد -	ققرجوق سجليغ	qawarčuq sačlıǵ	жингалак сочли
سبط-	تاقلق سجليغ	taqlıq sačlıǵ	текис соч
اخطل-			
اصم -	سفير	saqır	кар

قبح -	كوركسوز	körksüz	бадбашаралик
طليق -	اجوق يوزلك	açıq yüzlük	очик юздик
وضي -	نحتي يوزلوك	nuhta yüzlük	чиройли юзли
عبوس -	بورتارۇق يوزلوك	bartaruq yüzlük	тунд юзли
اسمر -	بغداي انك ليك	buğday enlik	буғдойранг
اسود -	قرا	qara	қора
ابيض-	آق	aq	оқ
اعر-	تكوز	täküz	қўтир
- اقرن			шоҳли
- ابلح			
- ازب			жунли
- انحل			озғин
- اسهل			енгил
- احول	اكري كوزلوك	egri közlük	ғилай
- اعمى	كوزسوز	közsüz	кўр
- احور			қора кўз
- أخفش		tañk jaşm	шабкўр
- افطس		bahan boyni	ясси бурунли
- افلح			нажот топгувчироқ
- اعلم			энг яхши биладиган
- افوة		bozurg dahan	катта оғизли
- اعور		yak jaşm	бир кўзли
- ممتع			қизик
- اكمه		nābiyāna	кўр, туғма кўр
- ضرير			кўр
- اسوس			
- اخدع			бўйиндаги кўктомир
- اصلم	كسوك قلاقليغ	kesük qulaqlıg	қулоғи кесик
- احرق			
- احس			

اکیس-			энг чиройли, келишган
اروق-			
ادرد-			тишсиз, кемшик
الثغ-			чучук тилли
مکثار-			мўл-кўл қилувчи, сергап, вайсақи
مهدار-			
اجيد-			
اغلب-			йўғон бўйинли
احدب-			букри
- اقعس			кўкрак қафаси олдинга туртиб чиққан
- طويل			узоқ чидай оладиган, умри узоқ, узоқ, узун
- طوال			уй ҳайвони боғланадиган арқон
- عريض			кенг, бепаён
- عراص			кенг, бепаён
- قصير			калта, қисқа, умри қисқа
- قصار			калта, қисқа, умри қисқа
- ضخم			катта, улкан, маҳобатли
ضخام-			катта, улкан, маҳобатли
سمين-	سموز	semüz	семиз, тўла
- (غثاث) غث	اروق	aruq	озғин, ориқ
- عميد			бошлиқ, рахбар, етакчи
- مقعد			ўриндик, стул, скамейка

мажбур			مضطّر -
فصل			
эмбрион, пушт, ҳомила	qarın içindäki oğlan	قرين ايجنداكي أغلان	(اجنة) - جنين
эмадиган бола	nārasīda oğlan	نارسيده أغلان	(اطفال) - طفل
ўғил авлод			عقب (اعقاب) -
эмадиган гўдак	emgān oğlan	امكان أغلان	رضيع (رضعا) -
бир ёшлик	bir yaşlıġ	بیر یاشلیغ	محول -
ўғил бола, йигит	oğlan	اغلان	صبي (صبيان) -
бола, фарзанд		م	وليد (ولدان) -
хизматкор, қарол (ўғил бола)	nārasīda qul	نارسيده قل	وصيف (وصفا) -
оқсоч, хизматкор аёл	nārasīda qarayış	نارسيده قرایش	وصيفة (وصائف) -
ўсмир, бўйга етган йигит	erlikkā yaqīn bolmīš	آرلیک کا یقین بولمش	مراهق -
соқолсиз	saqalsīz	سقال سیز	امرد (مرد) -
йигит	yigit	يکیت	فتي (فتيان) -
йигит қиз	yigit-qīz	يکیت قیز	فتية (فتو) -
ўсмир йигит	yigit	يکیت	شاب (شبان) -
йигитлик		م	فتوة -
ўсмир йигит	yigitlikniḡ avvalī	يکیت لیک نیک اولي	روق الشباب -
гуллаш; гўзаллик		م	ریق -
гуллаш		م	ریغان -
ҳар нарсанинг аввали		م	عنقوان -
кекса, қария		م	أشیب، شیب -
етук ёшга борган, ўрта яшар (30дан 50гача)	orta yaşlıġ	اورتا یاشلیغ	کهل (کهول، کهلة، کهلا، کهول) -

شہلہ-			кўзларнинг кўк ранги
شیخ (أشیخ، شیوخ، مشائخ)-	خواجہ	хожа	қаримоқ
مشيخة-	قري ليق	qariliq	қаримоқ
فصل			
طبع (طبائع)-	مع		феъл-атвор, хулқ
طبيعة (طبائع)-	م		феъл-атвор, хулқ
غريزة (غرائز)-	م		инстинкт, табиий сезги, ички сезги
عقل (عقول)-	م		ақл, фикр, соғлом фикр
بصيرة (بصائر)-	م		ақл, идрок, фахм, фаросат
لب (الباب)-	م		ақл, фаросат
نهيّة (نهي)-	م		ақл; фаросат
ذهن (أذهان)-	م		зеҳн, ақл, идрок
حجر-	م		тош
حجي-	م		зеҳн, ақл, идрок
شمال (شمائل)-	م		шамойил
خلق (أخلاق)-	م		хулқ
شيمة (شيم)-	م		сифат, ҳусусият, характер
خليقة (خلائق)-	م		махлуқ яратилган, табиат
سجية (سجايا) -	م		туғма сифат, табиат, феъл, хулқ
عادة (عادات) -	مع		одат, расм, русум
سيرة (سير) -	م		сийрат
وتيرة -	م		намуна
داب -	م		ғайрат қилиш, қунт, тиришқоқлик
بلبال-	كونكل كويوكي	Kõñül küyüki	безовта бўлиш, хавотирланиш

غلة (غليل)-	كيوك	küyük	ташналик
ضغن (أضغان)-	كينه	kiynä	кек, адоват, нафрат, душманлик
ضغينة (ضغائن)-	م		кек, адоват, нафрат, душманлик
ذحل (ذحول)-	م		қасос, ўч, интиқом
تبل (تبول)-	م		
أجنة (أجن)-	م		
وتر (أوتار)-	م		тор сими, нозик туйғуларга таъсир қилмоқ
ترة (ترات)-	م		
ثاز-	م		
عمر-	م		эгалламоқ, яшамоқ, турмоқ
غل-	م		нафрат, ғазаб, кин
حقد (أحقاد)-	م		нафрат, ғазаб, кин
فصل			
بكر (أبكار)-	قىز	qiz	бокира қиз
عائق (عوائق)-	م		елка, кифт, 1 ёшли қиз
عذر (أعذاري)-	م		қизлик, иффат, қизлик пардаси
عذرة-	قىزلىق	qizliq	қизлик, иффат, қизлик пардаси
نصف-	اورتا ياشلىغ	orta yaşlıg	ўрта ёшлик
عوان-	قري قىز	qari qiz	қари қиз
عجوز (عجائز)-	قريعا	qariya	қария
عروس (أعراس)-	كلىن	kelin	келин
عرس-	كوذاكو	közägü	никоҳ, тўй
عروب (عرب)-	حفت سقكان اوراغوت	juft sewgän urağut	эрини яхши кўрувчи хотин

فروك (فرك)-			эркакларни ёмон кўрадиган аёл
عزاز-			
عقيم-			пуштсиз (аёл хақида)
مذكار-	اركاك تغورغان	erkäk tuğurğan	ўғил туғадиган (аёл)
ميناث-	تشي تغورغان	tiši tuğurğan	қиз туғадиган (аёл)
نزور-	آز تغورغان	az tuğurğan	кам туғадиган (аёл)
نثور-	اكوش تغورغان	öküş tuğurğān	
ارملة (أرامل)-	تول	tul	бева
أيم (ایامي)-	م		бева
ثيب (ثيبات)-			хотин
خریده (خرد)-	اوتلوغ اوراغوت	otluğ urağut	бокира
خود-	اذكوخولغ اوراغوت	ezgü urağut	
غانیة (غواني)-	برنمادين كوركلوك اوراغوت	birinmädin körklüg urağut	гўзал аёл, жувон, турмушг а чикқан аёл
قحبة (قحاب)-	يغوز يول ليغ اوراغوت	yawuz yollig urağut	фохиша, бузуки, ғар
سليطة-	اوزون تيل ليك اوراغوت	uzun tillik urağut	
فصل			
قريب (أقرباء، أقارب)-	يفوق لق	yawuqluq	яқинлар
قربي-	يفوق لوق	yawuqluq	қариндош
قرابة-			қариндош
رحم (أرحام)-	يقين ي يفوق	yaqin yawuq	бачадон
حميم-	اسك كونكل لوك	etlik kõñüllük	қайнок, иссиқ, иссиқ сув, тер (бадандан

			чиқадиган)
اجنبى (أجانب)-	يات	yāt	ажнабий
غريب (غرباء)-	مع		ёт, нотаниш
حسيب (أحساب)-			аслзода
نسب (نسب، أنساب)-			қариндошлик, насаб
أصل (أصول)-	مع		илдиз
منصب (مناصب)-	م		асос
عنصر (عناصر)-	م		модда; ирқ; зот
نجار-	م		насаб
نصاب-	م		насаб
محتد-	م		насаб
أرومة-	م		насаб
أب (أبا)-	اتا	ata	ота
والد-	م		бола
أم (امهات)-	آنا	ana	она
والدة-	م		она
جد (أجداد)-	الغ آتا	uluğ ata	бобо
جدة (جدات)-	الغ مادر	uluğ mādar	момо
عم (أعمام)-	انانينك آرقريداشي	atanıñ qarındaşı	амаки
عمة (عمات)-	قىز قىرىنداشى	qız qarındaşı	амма
خال (أخوال)-	طايبى	tayī	тоға
خالة (خالات)-	طغاي ازا	tagayī	хола
ابن (بنون، أبناء)-	أغول	oğul	ўғил
سبط (أسباط)-	أغول و غلى	oğul oğlī	невара
نافلة (نوافل)-	م		невара
حافدة-	م		невара қиз
بنت (بنات)-	قىز	qız	қиз

ابنة-	م		қиз
ابن-	اغول	oğul	ўғил
رشدة-	حلال زادة	ḥalālzāda	ҳалол фарзанд
ابن عية-	حرام زادة	ḥarāmzāda	ҳароми
ابن لانية-	زنزاده	zināzāda	валадизино
دعي (أدعاء)-	انداتلمش اوغلان	andatilmış oğlan	
ملصق-	ييشورلمش اغلان	yapuşurulmuş oğlan	
زنيم-	م		
حميل-	كتزلمش اغلان	ketirülmüş oğlan	
لقيط-	م		
أخ (اخوة)-	آقرنداش	er qarındaş	ака, ука
شقيق-	م		биродар, ака, ука
صنو-	م		биродар, ака, ука
أخت-	قىز قرنداش	qız qarındaş	қиз
ربيب (أرباء)-	اوکای قيز	ögäy qız	ўгай қиз
ربيبة (ربائب)-	اوکای قيز	ögäy qız	ўгай қиз
راب (رابة)-	اوکاي آتا	ögäy ata	ўгай ота
علة-	اوکای انا	ögäy ana	ўгай она
أولاد علات -	اوکاي انا أغلانلاري	ögäy ana oğlanları	ўгай она фарзандлари
بعل (بعولة)-	جفت	juft	эр
زوج (أزواج)-	م		эр
حليل (حليلة، حلائل)-	تشى جفت	tişi juft	эр, қаллиқ, хотин
عرس (أعراس)-	م		никоҳ, тўй
قعيد-	م		умр йўлдош, эр
ظعينة (ظعائن)-	م		тахтиравондаги аёл
ضرة (ضرائر)-	کوني تشي	kōni tişi	кўп хотинли одамнинг

			хотинларидан бири, елин, эмчак
ختن (أختان)-	كوذاكو	küδägü	қайнота, куёв (қайнотага нисбатан)
صهر (أصهار)-	قادنى انا	qadnī ana	куёв, қайнаға, қайни, божа
حماجم-	م		куёв, қайнаға, қайни, божа
حمو (أحما)-			қайнота
حماة-	قازين انا	qadīn ana	қайнона
سلف-	جقان	čaqan	қайнаға, қайни, божа
كنة-	كلىن	kelin	келин, қайинсингил
حنة-	سنكىل قىز	sinil qiz	эркакнинг хотини
حبیب-	دوست	dost	дўст, жўра, ўртоқ
صديق (أصدقاء)-	م		дўст, жўра, ўртоқ
خليط (خلطاء)-	م		дўст, жўра, ўртоқ
أخ (اخوان)-	م		ака-ука
عدو (أعداء، أعادي، عدي، عداة)-	دشمن	dušman	душман
ولي (أولياء)-	دوست	dost	яқин туғишган қариндош
لدة (لدات)-	باستاش	bastaš	туғмоқ
ترب (أتراب)-	م		тенгдош, бир қурам, ўртоқ
توام-	اكيز	egiz	эгиз
مثل (أمثال)-	منكز اشك	menizäšäk	ўрнак, намуна, ўхшашлик, мақол, матал
شبة (أشابة)-	م		ўхшаш
نظير (نظراء)-	م		ўхшаш
سي-	م		ўхшаш

شکل (أشكال)-	م		ўхшаш
ند (أنداد)-	م		ўхшаш
كفو (أكفاء)-	برابر	barābar	баробар, тенг
فروي-	م		
نقبض-	منكز اشك سيز	menjiz äšäksiz	
ضد (أضداد)-	م		қарши
سمي-	اتاش	ataš	адаш, отдош
كني-	كنيت ليك	künyätlik	куня, лақаб
حريف (حرفاء)-			шерик, улфат
حليف (حلفاء)-			иттифокдош
جار (جيران)-	قونكشى	qoñši	қўшни
جارة (جارات)-	تشى قونكشى	tiši qoñši	қўшни аёл
بلدي-	بىر ايليك	bir ellik	бир юртлик
صاحب (أصحاب)-	يار	yār	эга; суҳбатдош
جلس (جلساء)-	م		суҳбатдош
نديم (ندماء،ندامي)-	م		улфат
حر (أحرار)-	ازاد	āzād	озод
حرة (حرائر)-	ازاد تشى	āzād tiši	озод аёл
مهيرة (مهاير)-	خشتانچ	xuštānj	
أبنا المهائر-	خشتانچ أغلانلاري	xuštānj oğlanları	
فصل			
أستاذ (أساتيز)-	مع		устоз
أجير (أجراء)-	تر اري	turarı	хизматкор, ходим
أسير (أسراء،أسارى) -	بُلون	bulun	асир, тутқин
صميم القوم-	كىشى لاردا يخشى سى	kişilärdä yaxşısi	тоза қонли,олий насаб
عمر (أعمار)-	سينامادوق ايش	sīnamaduq iş	умр, ёш

معمّر -	م		умр, ёш
دنوت -	عارسيز	‘ārsiz	
قواد -	قُلْتاق	qoltaq	
لص (لصوص) -	او غري	oğri	ўғри, қароқчи
صالح -	اذكو	ezgü	яхши, эзгу, олийжаноб
طالح -	بدمر يفوز قىلغوجى	badmar yawuz qılğuçi	ёмон, ёвуз, қахрли, бажахл, ярамас
غو غاء -	مع		оламон, оми халқ
فصل			
سلطان (سلاطين) -	مع		султон
ملك (ملوك) -	مع		подшоҳ
أمير (أمراء) -	بك	beg	амир
وزير (وزراء) -	مع		вазир
ولي (أولياء) -	اركليل	erklig	валий
مولى (موالى) -	م		мавло; ҳожа
صاحب -	مع		эга
عميد -	حواجة	hoja	бошлиқ, раҳбар, етакчи
رئيس (رؤساء) -	ألوغ سرور قوم	uluğ surur qavm	раис, раҳбар
سيد (سادة) -	م		бошлиқ, раҳбар, етакчи
قرم (قروم) -	م		бошлиқ, жаноб
جشم -	مع		
شرطي (شرط) -	امير بازار	amir bāzār	милиция ходими
شحنة (شحن) -	مع (باسغاق)		отряд; полиция
عامل (عمالة) -	مع		ҳаракатдаги (армия)
عشار -	عشر الغوجى (باژيان)	‘uśr alğuçi	ушр йиғувчи
مكاس -	خراج الغوجى	xirāj alğuçi	хирож (солиқ) йиғувчи
عون (أعوان) -	غوان	ğawan	ёрдамчи

مكس-	باج (باژ)	bāj	бож
ضريبة (ضرائب)-	سليغ-	salīg	солиғ
جعل (أجعل)-	اياق تزي	ayaq tizi	иш ҳақи
جعالة-	م		иш ҳақи
رشوة (رشاء، أرشي)-	مع (اورُنچ)	urunč	пора
رعية (رعايا)-	مع		қавм
خراج (أخرجة)-	مع		шиш, ғурра
خرج-	مع		солик
جزية (جزى)-	قلان	qulan	ер солиғи
مال (أموال)-	تقار	tawar	мол; товар
نشب-	م		мол-мулк
وفر (وفور)-	ألغ تقار	uluğ tawar	сероблик, бойлик
علق (أعلاق)-	قز كالة	qiz gala	қимматбаҳо нарса
نفيس-	م		қимматбаҳо
زعيبة (زعائب)-	م		
ركان-	كنج	ganj	
بضاعة-	مع		товар
صامت-	التون تقى كموش	altun taqī kümüš	олтин, кумуш
ناطق-	يلغي نعي يندة	yalğī na‘i yanda	нотик
تالد-	اسكي قال	eski qal	ирсий, авлоддан авлодга ўтиб келган
تلاد-	م		ирсий, авлоддан авлодга ўтиб келган
تليد-	م		ажамда туғилиб ислом ўлкасида вояга етган
طارف-	ينكي قال	yañi qal	янги, оригинал
طريف-	م		янги, оригинал
فاقة-	درويشليك	darwešlik	дарвешлик

م	خصاصة-		муҳтожлик
تارليق	شدة (شدائد)-	tarlıq	қийинчилик
تيريكليك	معيشة-	tiriglik	тириклик
يتكوجا تيريكليك	كفاف-	yetküça tiriglik	етарлилик
مع	نعمة (نعم)-		неъмат
م	نعماء-		неъмат
م	نعمي-		неъмат
م	الي (الا)-		неъмат
كينكليك	رخاء-	kenlik	мўл-кўллик
ارتوق لُق	مزية (مزايا)-	artuqluq	ортиқлик
مع	حرمة (حرم)-		хурмат
درجة	مرتبة (مراتب)-	daraja	даража, мартаба
م	منزلة (منازل)-		обрў, даража
مع	دولة (دول)-		давлат
تيريكليك نيك خوشلوقي	غضارة العيش-	tiriklignij xuşluqı	фаровон ҳаёт
كينك تيريكليك	عيش-	ken tiriglik	фаровон ҳаёт
	رخي-		фаровон ҳаёт
هدية	لطف (الطاف)-	hadiya	ҳадя
بخشيش	سيب-	baxşış	
اذكولوك	عرف-	eǵgölük	яхшилик
م	عارفة (عوارف)-		яхшилик
دنيا نيك فائدة سي	عرض-	dunyanij faydası	дунёнинг фойдаси
م	حطام-		дунёнинг фойдаси
كاله	متاع (أمتعة)-	gala	матоҳ
م	سقط (أسقاط)-		чала туғилган бола
م	سلعة (سلع)-		товар
اوشاق تتوشاك كالة	قماش (أقمشة)-	uşaq tātüşäk kala	материал
بها	ثمن (أثمان)-	bahā	баҳо, қиймат

تبعه-	برخاش	barxaš	жавобгарлик
درک-	م		назорат
عینه-	إبتیک	ibtik	қарзга сотиш ёки олиш
قيمة (قمم)-	ف		қиймат
مجان-	رایکان	rāykān	текин
انمودج-	جاشني	jāšini	намуна
عربون-	اشنو ابیريلمش	ašnu ebirilmış	кўчманчи араблар
فصل			
عبد (عبید، عباد، عبدان، عبدي)-	قُل	qul	қул
امه (اماء)-	قرايش	qariš	чўри
قینه (قینات)-	جنکجي قرايش	Jaŋčī qarayıš	жангчи
جارية (جوارى)-	قىز قرايش	qīz qarayıš	жория
غلام (غلماں)-	رسیده بولمیش او غلان يا قل	rasida bolmiş oğlan ya qul	қул; балоғатга етган бола
مملوك (ممالك)-	م		қул
ظئر (أظأر)-	دايه	dāya	доя
حاضنة-	خلاصة	xallāsa	энага
خادم (خدام)-	اغلان فاتيمار	oğlan fātimār	хизматчи;
حاجب (حجاب)-			хизматкор; дарвоза олдида турувчи қул
قائد (قواد)-	سرهنك	sarhank	бошлиқ
تلميذ (تلاميذ)-	شاگرد	šāgird	ўқувчи
تابع-	تبوغجي او غلان	tapuğčī oğlan	издош; шогирд
شاكري (شاكرية)-	م		шогирд
ركابي (ركابية)-	اوزنكو توتغان	uzaŋu tutğan	узанггига оид
فيج (فيوج)-	بيك	beg	
رسول (رسل)-	يلافج	yalawāč	элчи

عسس-	مع		қўриқчилик
مسخرة (مساخر)-	مع		ниқоб; маскарад
صفعان-	بيون بيكوجي	büyük beküçi	
صفاعنة-	جواج	javaj	
باب			
دين (أديان)-	مع		қарз
ملة (ملل)-			миллат
جنيف (جنفاء)-	تلاك مسلمان	tiläk musulmān	
فضو-	ابدست	abdast	
عسل-	ألغ يونماق	uluğ yuwünmaq	ювинмоқ; ғусл қилмоқ
لمعة-	يونورة اقوروقالغان	yuwunurda aquru qalğan	ялтираш; ювиниш вақтида баданда сув етмай (оқариб) қолган жой
صلوة (صلوات)-	نماز	namāz	намоз
زكوة (زكوات)-	مع		закот
صدقة (صدقات)-	مع		садақа; хайр-эҳсон
فريضة (فرائض)-	مع		фарз
سنة (سنن)-	مع		суннат
نفل-	ارتوقسي نماز	artuqsī namāz	нафл
نافلة (نوافل)-	م		нафл
سمت-	كوني يول	kōni yol	йўналиш; йўл
ذمة (ذمم)-	نحنع	naxna‘	кафиллик
ذمار-	سقلاقي واجب	saqlaqī vājib nārsä	(ҳимоя қилинадиган) энг азииз нарса
عهد (عهود)-	م		битим
عقد (عقود)-	م		битим

ميثاق (موائق)-	م		келишув
موثق-	م		келишув
وثيقة (وئائق)-	م		ҳужжат
امانة (امانات)-	مع		омонат
معروف-	كوركلوك اش	körklüg iş	яхшилик
منكر-	يقوز ايش	yawuz iş	ёмонлик
نكير (نكر)-	م		ёмонлик
سخت-	حرام ايش	harām iş	ҳаром иш
حسنة (حسنات)-	اذكو ايش	eḍgü iş	яхши иш
ثواب-	كوركلوك ترة	körklüg tara	савоб
مثموبة-	م		савоб
سيئة (سيئات)-	يقوز قلينج	yawuz qilinc	ёмонлик
فحشاء-	انكان يقوز		фаҳш иш
فاحشة (فواحش)-	م	iñän yawuz	фаҳш иш
خير (خير، أخيار)-	اذكو قيلغوجي	eḍgü qulğuči	яхшилик қилгувчи
ذنب (ذنوب)-	يازوق	yazuq	гуноҳ
جريمة (جرائم)-	م		гуноҳ; жиноят
جريزة (جرائز)-	م		гуноҳ; жиноят
جرم-	م		гуноҳ; жиноят
جناح-	م		гуноҳ
وزر (أوزار)-	م		гуноҳ
زور-	يلغان	yalğan	ёлғон
فصل			
قرآن-	مع		қуръон
فرقان-	م		қуръон
مفصل-	اوشاق سورة	uşaq sūra	кичик сура
ام الكتاب-	سورة فاتحة	sūra fātiha	фотиҳа сураси
فاتحة الكتاب-	م		фотиҳа сураси
سورة (سور)-	مع		сура
آية (آيات)-	ف		оят

حجة (حجج) -	مع		ҳужжат
برهان (براهين) -	م		ҳужжат
مصدق -	م		ҳужжат
بينة (بينات) -	م		ҳужжат
حكمة (حكم) -	مع		ҳикмат
مثل (أمثال) -	مع		масал (мисол)
خير (أخيار) -	مع		хабар
نبأ (أنباء) -	م		хабар
أثر (آثار) -	مع		амаллар
حديث (أحاديث) -	مع		ҳадис
مصحف (مصاد ف) -	كراسة	kurrāsa	мусҳаф
فصل			
أدب (آداب) -	مع		адабиёт
لغة (لغات) -	مع		тил
نحو -	مع		грамматика
منقبة (مناقب) -	اردم	erdām	маноқиб
مآثر (مآثر) -	م		мақтаса арзийдиган иш
كتاب (كتب) -	مع		китоб
كاتب (كتاب) -	مع		котиб
دفتر (دفاتر) -	م		дафтар
سقر (أسقار) -	م		дўзах
صحيفة (صحف، صحائف) -	م		саҳифа; газета
حجم الكتاب -	كتاب نيك قاي لقي	kitabnīḡ qayalīqī	китоб ҳажми
ورقة (ورق) -	مع		варақ
وراق -	بتيگوجي	bitigüči	битгувчи
مجلد -	قابلا غوجي	qaplaḡuči	жилдловчи
صحفة -	بير يوز	bir yüz	саҳифа

(صفحات)			
فصل (فصلزل)	مع		фасл
ورد (اوراد)	سبق		дуо
امام	م		имом
وظيفة (وظائف)	م		вазифа
سطر (سطور)	م		сатр
مسطر –			чизғич
حاشية (حواشي) –	مع		ҳошия
كلمة (كلمات، كلم) –	مع		калима (сўз)
حرف (حروف) –	مع		ҳарф
قبالة (قبالات) –	مع		шартнома
رقعة (رقاع) –	مع		хат ёзилган қоғозча
جريدة (جرائد) –	مع		газета
خريطة (خرائط) –	مع		харита
رق –	كاغد	kāğid	аъло нав қоғоз
قرطاس (قراطيس) –			қоғоз
طريس (أطراس) –	م		варақ
طومار (طوامير) –	مع		ўроғлик қоғоз; тумор
أضبار (أضابير) –	بیر بند کاغد	bir band kāğid	ҳужжатлар папкаси
قصيدة (قصيد، قصائد) –	مع		қасида
شعر (أشعار) –	مع		шеър
بيت (أبيات) –	مع		байт
مصراع –	ياريم بيت	yarim bayt	мисра
قافية (قوافي) –	مع		қофия

مقلمة (مقالم) -	قلمدان	qalamdān	қаламдон
قلم (أقلام) -	مع		қалам
حلفة -	قلم اوجي	qalam üči	қалам учи
سن (اسنان) -	قلم نيك بير ياني	qalamnīn bir yanī	қаламнинг бир тарафи
مبرأة -	قلم تراش	qalam tarāš	қаламтарош
محرأك -	سقب تير اتكو يغاج	sīqīp tiratkü y ağaç	ҳаракатга кетирувчи; темир косов
مقطعة (مقاط) -	قلم كسكو يغاج	qalam kesgü yağaç	
دواة (دوى) -	دويت	davit	сиёҳдон
فروضة -	دويت تلوكي	davit tilüki	
ليقة -	سفتي	safti	хом ипак (сиёҳдон ичига солинади)
وقيعة -	قباقي	qabaqi	воқеа
مداد -	مع		сиёҳ
نقس (انقاس) -	مع		сиёҳ
حبر -	مع		сиёҳ
محريرة (محابر) -	اوتورما دويت	oturma davit	сиёҳдон
وفعة -	يقاجي	yīqacı	перо тозалайдиган латта
صمام -	م		тиқин; пробка
سداد -	م		тиқин; пробка
لوج (الواج) -	تخته	taxta	тахта; доска
فصل			
جنة (جنات) -	اوسيتماج	usitmač	жаннат
فردوس -	م		фирдавс (жаннатлардан бирининг номи)
دار السلام -	م		
كوثر -	اوسيتماج ايچيداكي اريق	usitmač içidaki arıq	
زنديق	مع		

(زنابق، زنادقة)			
-			
نصراني (نصاری)-	ترسا	tarsā	христиан динига оид, насроний
قس (قسوس)-	ترسا دانشماني	tarsā dānišmānī	руҳоний, поп, черков руҳонийси
قسيس-	م		руҳоний, поп, черков руҳонийси
راهب (رهبان)-	زاهدي	zāhidī	роҳиб, монах
أسقف-	قاضي سي	qāzisi	епископ
صليب-	جليياك	čilipāk	бут, салиб
زنار-	مع		зуннор, белбоғ
غيار-	جهود	juhūd	
انجيل-	عيسى كتابي	‘isā kitābī	инжил
زبور-	داود كتابي	Dāvud kitābī	псаломлар, (диний қўшиқлар ёки оятлар)забур псаломлар китоби
تورة-	موسى كتابي	Mūsā kitābī	таврот, библия
فصح-	ترسا بيرامي	tarsā bayramī	пасха байрами(яхудий христиан)
يهودي (يهود)-	جهود	juhūd	яхудий
حبر (أخبار)-			попларнинг бошлиғи, епископ, папа, олий коҳин
مجوسي (مجوس)-			мажусий
صنم (أصنام)-	بُتْ	but	бут, санам
وثن (أوثان)-	م		бут, санам
نصب (انصاب)-	م		бут, санам
فصل			
جهنم-	تموغ	tamuğ	жаҳаннам, дўзох

جھيم-	م		дўзох ўти, дўзох
سعيړ-	م		олов, ўт, аланга, дўзох
حطمة-	م		жаҳаннам, дўзох
هاوية-	م		жарлик, чуқурлик, жаҳаннам чуқурлиги, жаҳаннам
درك-	استين تموغ	astin tamuğ	1) кўриб чиқиш, кўрик, назорат. 2) кувиб етиш. 3) чекка, ниҳоя, ҳад, меъёр
سقر-	م		жаҳаннам, дўзох, сақар
غساق-	قان تقي ايرنك	qan taqı irin	қур.йиринг
عسلين-	م		
مقمع (مقامع)-	تمور تبوز	temür tapuz	гурзи, чўқмор, узун калтак, темир таёқ
عذاب-	مع		азоб, алам, азоб- укубат
رحز-	م		
عقوبة-	مع		жазо, ўч, азоб, укубат
نكال-	م		намуна сифатида берилган жазо
مثلة (مثلاث)-	م		намуна сифатида берилган жазо
اداة (ادوات)-	ساز	sāz	нарса буюм, асбоб, ашё, жиҳос, қисм
آلة (آلات)-	م		асбоб
فرجار-	بركار	burkār	паргар, циркул
دوارة-	م		гирдоб, флюгер, паргар, циркул
مطمر-	اولجاك بنى	ulčak bini	тик ёнбағир, тик қоя

تر -	م		
مسيعة -	سۇقاغوج	suwağuč	лой сувоқда ишлатиладиган асбоб
سياع -	سقاغ بلجیقي	suwağ balčiqi	сомонли лой
ملبن -	کریجی	kirpiči	ғишт
لبنة (لبن) -	خام کریجی	xām kirpič	хом ғишт
أجرة (أجر) -	بشغ کریجی	pīšg kirpič	пишган ғишт
قرمید -	تابه	taba	черепица, кошин, кафел, ғишт
نقىر -	تكنا	täknä	арзимас бирор наrsa
فصل			
حذ -	نعلینجی	na‘līnčī	
جذاء -	نعلین	na‘līn	
نعل (نعال) -	مع		шиппак, оёқ кийим, оёқ кийимнинг таг қисми, тақа
اشفی (اشافی) -	بیز	biz	бигиз
سیر (سیور) -	قیش	qayış	камар, тасма
قد -	م		камар, тасма, қамчин
ازمیل -	أسغوج	usğuč	кесувчи, қирқувчи асбоб
شراك (شرك) -	نعل قیشی	na‘l qayışi	шиппакдаги ип, тасма
شسع (شسوع) -	ارقورو قیسش	arquru qayış	узоқда бўлмоқ, кенг, бепаён бўлмоқ
خف (خفاف) -	آتوك	etük	оёқ панжа, тоvon, ботинк а, туфли
خفاف -	آتوكجی	etükči	йўнғиртош
اسكاف -	بشماق جی	bašmaqči	
كوث (أكواث) -	بشماق	bašmaq	

شُرْثَه	مَثَلَه		
مكعب (مكاعب)-	م		куб шаклидаги, кубга оид
موق (امواق)-	حَبْتَا	habtā	
أهَاب (اهب)-	ياش تری	yaš teri	
کیمخت-	سغري	sağrı	
صرم (صروم)-	کون	kōn	
صرام-	کونجي	kōnči	хурмонинг кесилган танаси
دراش-	قراکون	qara kōn	
یرندج-	م		
حورة (حوراء)-	جکی	čeki	
ادیم (ادم)-	مع		
حميرة-	تری	teri	қизилча, қизамиқ
أشکز-	استرموزة	astir mūza	
قالب-	کاب	kāb	қолиб, модель, матри ца, шон
فصل			
سقا-	سقجی	suwčī	сувчи
سقاء (أسقية)-	یانلیق	yanlīq	меш
قربة (قرب)-	م		меш
شن-	اسکي یانلیق	eskü yanliq	эски меш
وکا-	قیشي	qīšī	қоп, меш оғзини бўғиш учун ишлатиладиган ип
ركوة-	كجيك یانلیق	kičik yanlīq	кичик меш
مزادة-	متاره	matāra	
مطهرة-	بوستين دوز	postundoz	пўстиндўз
اداة (ادوي)-	م		теридан ишланган сув идиши
فصل			
فرا -	ایجوك جي	ičükči	мўйначи
(فرو، فرا)ء-	ایجوك	ičük	мўйна

سَنَجَاب-	تېيىنەك	tibnäk	олмахон
فَنَاق-	قَرَسُق	qarsuq	фанак (тулкилар оиласига кировчи хайвон)
قَاقَم-	اق اس	aqās	
سَمُور-	كيش	kiš	сувсар
دَلَق-	سونكساز	soṇsaz	сувсар
ثَعْلَب (ثَعَالِب)-	تيلكو	tilkü	тулки
قَضَاعَة-	قندوز	qunduz	қундуз
فصل			
حَف (حَفُوف)-	عتابي قايچي	citābi qāliči	
مَنَسَح سَاخْت -	ساخت		
شَهْرَق-	زادىك	zādik	
مَنَوَال-	تُوك	tüwäk	тўқув дастгоҳи
مَرشَة - (مَراش)	او غر شك	oğıršäk	
مَمسَحَة-	م		ўчирғич
نَحِير-	بت		сўйилган
وَشِيْعَة-	ماشور	māšūra	моки (тўқув дастгоҳидаги)
اَسْتِيح-	ماشورا	māšūrā	
فَلْهَم-	سفوش	sawuš	
سَدِي-	اريش	ariš	
لَحْمَة-	ارغا	arğa	ё – 31 а 7 арқоқ (газламада)
عزال -مَحَاجَة	يب ستغوجي	yīp satğuči	ип сотувчи
(عزل)-	ييب	yīp	ип
اَبْرِيسَم-	يپاك	yīpāk	ипак
اَبْرِنَسَمِي-	پاك سقغوجي	yīpāk satquči	
فِيلَق-	بيلة قز	biylaqiz	
نَقَايَة-	ادكو بيله	edgü bilä	танлаш, саралаш
نَفَايَة-	يَقُوز بيله	yawuz bilä	чиқинди
عِلْم (أَعْلَام)-	مع		белги
طَرَاَز-	م		марка

مطرز-	علم جي	alamčī	белги қўювчи
باب			
ملاج-	کمي جي	kemäčī	денгизчи
نؤتي-	کمي جي لار اولوغي	kemäčilar uluğī	матрос
سفان-	کمي يونغوجي	kemä yunğučī	кемасоз
سفينة (سفائن، سفن)-	کمي	kemä	кема
جارية (جواني)-	الغ کمي	uluğ kemä	катта кема
فلک (فلک)-	م		кема
زورق-	قَبوق	qayuq	қайық
معبر-	کجوت کمي سي	kečüt kemäsi	паром (солсимон кема)
شراع-	يلکان	yelkän	елкан
قلس (قلوس)-	باجاكوپي	bačagu yipī	кема боғлаб қўйиладиган йўғон арқон
دقل-	بوقا ليق	buqalīq	грот-мачта (елканли кемада ўртадаши энг баланд мачта)
مردی-	تيراک	tiyräk	хода
مجداف (مجاديف)-	کوسمان	kusmān	эшкак
مرساة-	لنکو	langu	кема тўхтайдиган ва уни боғлаб қўйиладиган жой
أنجر-	م		лангар
رمت (أرماث،)-	سال	sāl	сол
رماث	سال جي	sālčī	сол ясовчи
فصل			
حداد-	تمور جي	temürčī	темирчи
قین-	تمور جي		темирчи
حدید-	تمور	temür	темир

ذكر-	پولاد	pulāḍ	ўткир
فولاد-	مع		пўлат
زبرة (زبر)-	تمور باره سی	temür pārasī	темир хода
خبث الحديد-	تمور بوقي	temür boqī	темир чиқиндиси
علاة -	سندان	sandād	сандон
سندان-	م		сандон
مطرقة (مطارق)-	جكوج	čäküč	болға
مدوس-	نژداغ	nīždağ	ғалла янчғич
مقرض (مقراض)-	كار	kār	қайчи
ماس-	الماس	almas	олмос
قطبس-	ألغ جكوج	uluğ čäküč	
كلبتان-	قِسْغاج	qīsğač	омбур
مبرد-	ايكا	egä	эгов
برادة-	ايكيش	egiš	чилангарлик
كير-	ألغ كوروك	uluğ kōrüg	темирчи босқони
كورة-	يرى كوروك	yurī kōrüg	шар
منفاخ-	التون جي لاركوروكي	altunčīlar kōrūgi	темирчи босқони
فحم-	كمور	kōmür	кўмир
جمم-	م		кўмир
فصل			
صياد-	اقجي	awčī	овчи
شبكة (شباك، شباك)-	آغ	ağ	тўр
شركة (شرك، أشراك)-	م		тўр, тузоқ, қопқон
حباله (حبائل)-	توزاق	tuzaq	тўр, тузоқ, қопқон
كفة-	آغ كوزي	ağ kōzi	халта, ўқдон
ملواح-	كاب	kāb	
قترة-	الاجوق	alačuq	ғубор, чанг
فخ-	فيغان	qīyğan	қопқон, тузоқ

فصل			
مطرب-	قبوز جي	qobuzčĭ	қўшиқчи, ашулачи
عواد-	بريط جي	barbatčĭ	уд чалувчи
عود-	بربط	barbat	уд
مزهر (مزاھر)-	م		
وتر (أوتار)-	قِل	qĭl	тор сими
زير-	ساک قِل	sāk qĭl	ингичка тор
بم-	نغاررسوق قِل	nağarsuq qĭl	уднинг бас овозли тори
مضراب-	جلغوج	čalğuč	камонча
صناج -	جنك جی	čaŋčĭ	симбалчи(чангсимо н асбоб)
(صنج)	جنك	čaŋ	симбал
صغانة-	جغانة	čağana	
رباب-	مع		рубоб
طنبور-	مع		танбур
مزمар (مزامير)-	ناي	nay	най
یراعة-	توتوك	tütük	
دف (دفوف)-	مع		
جلجل (جلجل)-	جنكر اغوسي	čaŋrağusĭ	қўнғироқча, шиқилдоқча
كوبة-	طبل باز	tablbāz	
عنا-	اير	ĭr	
عناء-	ارلغوجي	ĭrlağučĭ	
فصل			
لعاب-	قور جاق اوينايغوجي	qowurčaq oynayğučĭ	
لعبة (لعب)-	قور جاق	qowurčaq	ўйин
بنت-	م		
قلة (قلون)-	حليک	čilik	оз,кам
كرة (كرات)-	توب	top	хужум, атака
صولجان	حوماق	hūmaq	

(صوالج)-			
ارجرجة-	سلينچاق	salinčaq	
درية-	سنكو حلقة سي	sänjü halqasï	ёруғ, ялтирок
قذافة (قذافات)-	سبان	saban	отувчи, ирғитувчи, ташловчи
دوامة-	غبر	ğibar	давом этиш вақти, вақтнинг ўтиши
صفارة-	تاش توتوك	taš tütük	ҳуштак, сирена
مخراق-	يغاح قليج	yığaç qilič	баданга ўраш учун эшилган рўмол
حلايق-	اتغولاق ياسي	atğulaq yasï	
بندقة (بنادق)-	يمورچاق	yamurčaq	отишма, ўқотар қурол билан ўлдириш
خطر-	اوج	uč	хатар, хавф, қалтис иш
شطرنج-	ف		шахмат, шатранж
نزد-	ف		
بيذق (بيادق)-	بياذه	piyāda	
فيل-			хато деб хисобламоқ, айбламоқ, ёмонламоқ
شاة-			шоҳ ва мот
فرزان (فرازن، فرازنة)-	مع		фарзин
رخ (رخاخ)-	كمى سى	kemisi	рух шахматда
رقعة-	كاغدي	kāğada	шахмат тахтаси
قدح (قداح)-	قماراوقي	qimār oqï	ўқ, ютукнинг улуши
زلم (أزلام)-	م		
ايدة (اوابد)-	اوتوزماق	otuzmaq	
حجية (أحاجي)-			топишмоқ, жумбоқ, бошқотирма
فصل			
عطار-	حوش يذ	hūš yīd	аттор, атир-упа

	ستغوجي	satğučï	моллари билан савдо қилувчи, парфюмер
عطر -	خوش يذ	hūš yïð	ёқимли, хушбўй бўлмоқ
طيب -	م		ёқимли бўй, муаттар хид, атир
فوة (افواة) -	م		ёқимли, хушбўй бўлмоқ
نشر -	م		ёқимли, хушбўй бўлмоқ
ريا -	م		ёқимли, хушбўй бўлмоқ
عرف -	م		хид, бўй, муаттар хид
رايحة (ريح) -	م		ёқимли, хушбўй бўлмоқ
بخور -	تتسوندي	tutsundï	тутатқи, (исирикладан ва ҳ.к)
فارة -	كينديك ييار	kindik yïpar	
نافحة -	م		
مسك -	ييار	yïpar	мушк(тубероза, табаргул. хушбўй оқ гулли)
عنبر -	مع		анбар (муаттар бўйли модда)
عبير -	مع		
عود -	مع		сабур(алоэ)
عالية -	مع		
كافور -	مع		кофур (камфара) дарахти, камфара ёғи
زعفران -	مع		заъфарон (зирвор ўсимлик)
جساد -	م		

لخلخة-	مع		
مداك-	عطار لار ناك اوستون تاشى	attārlarniñ üstün taşı	
صلاية-	م		
صلاة-	م		намоз
فصل			
فقاعي-	فقاع جي	fuqqā‘čī	пивочи
فقاع-	مع		пиво (ичимлик)
شرابي-			шаробчи (бармен)
شراب (اشربة)-	مع		шароб, май, вино
حلاب-	مع		сут соғувчи
سكنجبين-	مع		сирка ёрдамида аччиқтам қилинган асал (ичимлик)
خمار-	خمر ستغوجي	xamir satğučī	вино сотувчи, майфуруш
خمر-	مع		вино,ликёр
راح-	م		
قهوة-	م		қаҳва
مدامة-	م		шароб, май, вино
مدام-	م		шароб, май, вино
شمول-	م		совитилган вино
صهيا-	م		
كميت-	م		тўриқ(от)
صراح-	م		
نبيذ-	آزمه	azma	шароб, (хурмодан тайёрланган)
سكر-	م		маст бўлмоқ,ширакайф бўлмоқ
صراحية-	مع		
قنينة-	مع		
نقل-	مع		
باطئة-	يلبا	yalpa	

قازورة-	پياله	piyāla	
قازورة-	م		
حام-	مع		
طاس-	مع		
كاس-	تولوغ سغراق	tuluğ suğraq	қадах
ناجود-	سغراق قوذ غوبير	suğraq quδğu yer	
مزعلة-	جرغ دان	čīrağdān	
زق (زقاق)-	تلقوق	tīlquq	меш, саноч
فصل			
قصار-	تون يو غوجي	ton yuğučī	газлама оқловчи(оҳорловчи)
بيزر-	توقماقي	toqmaqī	
ميجنة (مواجن)-	م		
مصقلة-	مهره	muhra	сайқал бериш асбоби
كاره-	بوقة	boqča	икки ғилдиракли арава, замбилғалдак
رزمة (رزم)-	م		халта, пакет, бойлам, тугун, той
فصل			
نچار-	يونوجي	yonuwčī	
نجير-	منحير	manhir	
قدوم-	كركي	kirki	болға, ўроқранда, те ша
منحات-	ألغ كركي	uluğ kirki	
منشار (مناشير)-	تستبره	tastabara	шадабур аппа (тахта тиладан аппа)
منشار-	م		шадабур аппа (тахта тиладан аппа)
ثقاف-	تشقو	teškü	
مثقّب (مناقب)-	أشكو	üşkü	
عتلة-	اي	ay	темир тўсин, ҳавоза, пишанг,

			дастак, ричаг
بيرم-	انكوبي	anankubī	
فصل			
بيطار-	كولوك اوتاچي	kōlūk otači	
زيار-	ايرندوك	irindūk	даханбанд, қопмаслиги, тишламаслиги учун тиқиб қўйиладиган латта ёки ёғоч
ميصع-	نشتر	naštar	
شكال-	كشان	kišān	занжир, кишан, боғлов
فصل			
قصاب-	اتچي	etči	қассоб, ер ўлчовчи, танобчи
وضم-	خونه سي	xūnasi	тўнка, кунда
مدية-	الغ بجاق	uluğ bīčaq	пичок, пакки, қаламтарош
طباخ-	مع		ошпаз, пазанда
خباز-	اتماک جي	etmākči	нонвой, новвой
دقاق-	اون جي	unči	кукун
دقيق-	اون	un	ун
نخالة-	سُکتي	sōkti	
خبز-	اتماک	etmāk	нон ёпиш
کسرة-	بارە اتماک	pāra etmāk	синдириш, парчалаш, шикаст етказиш
عجين-	خمير	xamir	хамир
خمير-	م		хамир
فطير-	نان بي	nān bay	тузсиз, хом, пишмаган, ҳозиргина ёпилган, қўпмаган (ошмаган) хамир
فتاق-			дабба, чурра

			тушиш, бандаж, қуллоб (баданнинг касал жойини танғиб қўйиладиган махсус камар)
فرزدقة-			бир бўлак хамир
فصل			
حجام-	مع		сартарош, қон олиш (зулук ёрдамида)
مزين-	يش يُلكوجي	yaš yülgüçü	декоратор, сартарош
مخجمة (محاجم)-	شيشه اورني	šiša ornī	банка(мед), зулук
مشرط (مشارط)-	حجام نشتري	hijām naštari	жарроҳлар ништари, дудамаси, ланцет, скальпель
موسى (مواسي)-	كراي	karāy	устара
مسن (مسان)-	بلاكو	bilägü	ёши ўтган, кексайиб қолган, кексайган
مجبّر-	برتوك باغوجي	bärtük bağučī	шикастбанд, синиқчи
جبرة-	برتوك ياغو يغاج	bärtük yağū yığaç	тахтакач, шина (синган жойини тахтакачлаб боғлайдиган жиҳоз)
جبارة (جبائر)-	م		синиқчилик касби
فصل			
دهان-	ياغجي	yağçı	бўёқчи, ёғ сотувчи
دهن-	ياغ	yağ	ёғ, мой, сарёғ
جل-	ياغور باغي	yağur yağı	1)атиргул, қизилгул. 2)катта бўлак. 3)ёпқич, жул (ҳайвонларники)
شيرج-	شيرنحت باغي	širnoxat yağı	
رهش-	اوکشاريك	ükšärik	елиб бораётганда

			отнинг оёқлари чалишиб яраланмоқ
لكد-	کيستان داقي کنحاده	kistān daḡi kanhāda	
کسب-	کنجاده	kanjāda	кунжара
هل-			бошланиш(ой ҳақида)
قمع (قمع، أقماع)-	انکر ز	ankār zam	ангишвона
مدھن-			
کعدل (کعادل)-	کوين	kōyin	
قفعة-	م		хурмо дарахти баргидан туби кенг ва оғзи тор қилиб тўқилган сават
قسطان-	کيستان	kistān	
جائز-	کارگاه اغرلي	kārgāh oḡirlīqī	
فصل			
ابار-	يکناجي	yignāči	игна ясовчи
ابارة-	يکنا	yignä	игна
مخيطة-	م		игна
خياط-			тикувчи
خيطة-	يب	yīp	ип
منصح-	م		
سم (سموم)-	يُورتو	yurtu	иганинг тешиги
عطل-	يب سوز يکنا	yipsuz yignä	ипсиз игна
ذباله-	يب ليک يکنا	yiplik yignä	ипли игна
کنف-	يکنا ليک	yignälik	игнали
خياط-	يُقجي	yawčī	тикувчи
کبة-	يماجوق	yamačuq	
جروهق-	م		
مقراض (مقارض)-	سندو	sīndu	қайчи

فصل			
مغزلي-	ايكجي	igči	йигирув цехи
مغزل (مغازل)-	ايك	ig	йигирув цехи
طريدة-	ايك نك ققوشي	igniṇ qawuši	таъқиб қилинган бўлмағур гап
صنارة-	ايك نيك اوجي	igniṇ uči	илгак, илмоқ, тўқув илгаки, кармоқ
فلكة-	تولي	tula	орқа, ёнбош; ғилдиракча, ўқ синчи, ғилдиракчаси
حفش (احفаш)-	ايكليك	iglik	севрюга (балиқнинг бир тури ва ундан тайёрланган овқат)
حلاج-	سنكلا كوجي	sānjlägüči	тозаловчи (пахтани)
محلج-	سنكلاكو	sānjlägü	пахта тозалайдиган машина (чигитдан пахтани ажратадиган машина)
محبص-	سنكلا كوتحتة سي	sānjlägü taxtası	
نداف-	چبوجي □	čapuči	
مندفة-	چبوجي ياسي	čapuči yası	
منفجة-	م		
وتر-	كريشي	kiriši	
فصل			
صيدلاني (صيادلة)-	اوت ستغوجي	ot satğuči	аптекаер
عقار (عقاقير)-	اوت قَتَّغُوا	ot qatğu	
دواء (ادوية)-	دَارُو	dāru	дори-дармон, даво
سعد-	توبلاق	topalaq	бахтли бўлмоқ
قسط-	م		адолат билан ҳаракат қилмоқ;

			бўлиб-бўлиб тўламоқ; адолатлилик; улуш, қисм
صندل-	مع		сандал дарахти; сандал шиппак
جانجبین-	مع		
ورد-	م		
مربی-	م		
اطریف-	مع		
مفرج القلب-	مع		
مسهل-	اوزبور يتكان اوت	azbur yetkän ot	ич сурадиган восита
حوارش-	تاش سنكو ركان اوت	taš sinürgän ot	
اهلیج-	هلیله	halila	эллиптик (нисбий сифат)
ایارح-	باره	pāra	
مرقد-	بیہوش اوتی	behūš otī	тўшак, кўрпа ёстик; дахма, мақбара
زنجبیل-	مع		занжабил
صبر-	ادوای	adwayī	сабр; алой, сабур
عنزروت-	مع		
قنة-	جادر سقیزی	čādir saqizi	чўкқи; уч, тепа қисм
حاتیت-	قسني	qasna	ферула ассафетида (сассиқ камед – ўсимлик шираси олинадиган ўсимлик)
طرنحین-	بنداق شکري	bandaq šukri	
من-	م		
فصل			
کثیر-	مع		кўп
مقل-	مع		оз

داء (ادواء)-	ايك	ig	дард
افة-	مع		
عاهة-	مع		
حمي (حميات)-	استما بز كاك	istīma bezgāk	безгак
صالب-	او غري بز كاك	oğrī bezgāk	юқори ҳарорат ва қалтироқли иситма
نافض-	تترتكان بز كاك	titrātkān bezgāk	
ورد-	كونداتوتغان بز كاك	kündä tutğan bezgāk	
غب-	كون اشاتوتغان بز كاك	kün aša tutğan bezgāk	
ربع-	تورت كوندا توتقان بز كاك	tört kündä tutgan bezgāk	тўртинчи куни янгиламоқ, қайталанмоқ (безгак ҳақида)
مطوا-	كرنماك	kerinmāk	
ثوبا-	اسنماك	isinmāk	
صداع-	بش ايكي	baš igi	бош оғриғи, мигрен
شقيقة-	بش نك ياريمي اغريغي	bašnīṅ yarīmī aḡrīḡī	кучли бош оғриғи, мигрен (вакти-вакти билан тутадиган қаттиқ бош оғриғи)
عابر-	كوز ايكي	Kōz igi	
رمد-	م		касалланмоқ (кўз ҳақида)
سلاف-	تل اولماقي	til ulımaqı	
تخمة-	خام لق	xāmluq	меъда сустлиги, овқат ҳазм қиложмаслик
فراق-	انحضلق	anxizlīq	
هنضة-	اوز بوز كماكي	üz buz kemäki	
لقوة-	اغيز اكري بولماقيل	aḡīz egri bolmaqı	юз фалажлиги

لنح-	مع		
بهق-			тери касаллиги, кемратки
جدري-	قابر حوق	qabarčuq	сувчечак
برسام-	مع		зотилжам, плеврит
سرسام-	مع		менингит
نقرس-	اياق ايكي	ayaq igi	артрит, бўғимларнинг яллиғланиши
دمل-	حینان	hinān	чипқон
سعة-	سوجوك باس	süçük baş	яра, қасмоқ (гўдак бошидаги)
ثولول-	سكيل	sekil	сўгал, буқоқ
قوباد-	تمراكو	tīmragu	
احس-	ترباق ايكي	tīrnaq igi	
حصبة-	مع		қизамиқ
نقرة-	اياق قور لماقى	ayaq qurılmaqı	
ذبحة-			стенокардия, юрак сиқилиши
سلعة-	اور	ur	ёғли шиш, хавфсиз ёғ ўсмаси
بثر-	سقلجو	suqulju	чипқон, шиш
خراج-	م		йирингли яра
قرحة (قرح، قروح)-	باش	baş	яра
طاعون-	مع		ўлат
سحه	باشى ياريقى	baş yorıqı	
ندب (ندوب)-	باش تابي	baş tabi	
فصل			
بيع-	بياع	Bayā‘	савдо
فامي-	م		сотиш
سكر-	شكر	šakar	шакар
طبرزد-	مع		

نیات-	مع		
قند-	ف		конфет
فانید-	مع		обакидондон
لب-	ییمش ایچی	yemiş içi	
فرا تاق-	فلاته	falāta	
سماق-	تتری	titri	сумах, тотим тери ошлаш учун ишлатиладиган ўт
زیب-	قوروغ اوزوم	quruğ üzüm	магиз
عجد-	کشمش	kišmiš	кишмиш
طلي-	شیره	širä	шира
طلا-	شیره جي	širäçi	қандолатчи
دبس-	دوشاب	dušāb	қуюқ шинни
عسل-	بل	bal	асал
اری-	م		асал
شهد-	آق بل	aq bal	мумкатак асали
سویق-	تلقان	talqan	талқон
سلیق-	تنگو	tañu	
موم-	مع		
شمعة (شمع، شموع)-	شغام	šağam	шам
شعوة-	ینغان شغام	yanğan šağam	шамнинг ёниши
تابل (توابل)-	کفاج خویچی	kuwäč xuyhi	зиравор
علك-	سقیز	saqiz	
دبق-	کولیم	külim	оқ омела
ثرط-	سیریش	siriš	
غراء-	یلبم	yelim	елим
عقص-	مازو	māzu	
قرط-	علف اديم اوور غون	alaq adim urğun	зирак, осилчоқ
عندم-	ساریغ بویاغ	sariğ boyag	
سینجرف-	مع		
سیمسجرف-	مع		

زنكار	زنجار -	zinkār	
قزل بوياغ	فوة -	qizil boyag	рўян (илдизидан қизил бўёқ олинадиган ўсимлик)
ماسور	عصفر -	masmur	
قزىل يوزاغ	بقم -	qizil buḍag	сандал дарахти
نار قابى	قرفة -	nār qapī	пўстлоқ
سُرْمه	كحل -	šurma	сурма
	برود -		кўз малҳами, маз
قىنه	حتا -	qīna	
چقوت	نيل -	čawut	ғалаба
مع	وسمة -		тамға
مع	نوشادر -		
كِرْشان	راسفياح -	kiršān	
انكليك	عمرة -	eṅlik	
اولوك كاتور تكو اوت	حنوط -	ölökkä türtkü ot	
م	ذريرة -		
مع	صمغ -		клей, елим
اخشار	قلي -	ixšar	
چوغان	اشنان -	čuḡan	
م	حرض -		оғир касалликлар
چوغان ستغوجي	حرضي -	čuḡan satḡučī	
مع	صابون -		совун
فصل			
قنوق لُق	مأدبة (مأذب) -	qanuqluq	
نواله	زلة -	nawola	
كلين قنق لقي	زليمة -	kelin qanuqluqī	
سُنّت قنوق لقي	عذيرة -	sunnat qanuqluqī	
بناقنوق لقي	وكبرة -	binā	

		qanuqluqī	
وضيمة-	ياس اشى	yas ašī	
نقيعة-	سفر قنوق لقي	safar qanuqluqī	
خرس-	او غلان قنوق لقي	oğlan qanuqluqī	соқовлик
ضيف (ضيوف، ضيفان، ضيفن)-	قنوق	qanuq	меҳмон
لقمة (لقم)-	مع		бўлак
لهنة-	طعام اوشاقي	ta‘ām ušaḡī	совға
سلفة-	م		аванс, қарз
عدا-	ارتا اشى	erta ašī	
عشا-	كيجا اشى	kečä ašī	
شوا-	سُونكلنجي	soṇalčī	
كباب-	م		кабоб, шашлик
سجف (سجفة)-	ارقا ياغي	arqa yağī	
قدبد-	قق ات	qaq et	
قدير-	كفاجكا پشمش ات	küwäčgä pīšmīš et	кучли
طباهجة-	تباهه	tabāxat	
عجة-	م		
صهارة-	خريق	xariq	ядро
حئم-	قذروق حريقي	quzruq harīqī	
مرقة (مرق)-	شوربا	šorba	
مراق-	شورباچي	šorbačī	
قتار-	اش يذغي	ašīdğī	ҳид
بخار-	بوغ	buğ	буғ
سناح-			
اهالة-	اوز	uz	
ودك-	م		
طفاحة-	كبوك	köpük	кўпик
شكباچ-	مع		

زېرباج-	مع		
نارباج-	مع		
اسفید باج-	مع		
مضيرة-	يغورت لُغ اش	yoğurtluğ aš	
شورباج-	مع		
طفشل-	مع		
قلية (قلایا)-	کلیه	kaliya	хужра
مطحنة-	مع		
جوداب-	کُوداب	kuḍāb	
عصیب-	عاسب	‘āsib	
جنجنة-	سختو	saxtu	
سخينة-	بولاماق	bulamaq	
لاخشة-	توتماچ	tutmač	
اطرية-	اروشته	arušta	вермишель
بهطة-	سوتلوك توتورغان	sütlük tuturğan	ҳолвайтар
هریسة (هریس)-	مع		
عويثة-	كمورت	kemürt	
عبيثة-	م		
قریس-	کفاج کا پشمش بالیق	küwäčgä pīšmīš balīq	дудланган балиқ
مصوص-	بامرك كرسرکة لیک	bāmārāk kārsärkälīk	
مری-	ایکامه	egämä	шўр сув (иштаҳа очиш учун столга тортилади)
کامح-			
صناب-	اۋان	awan	қора ҳантал
ریصار (رواصیر)-	سرکه لیک سۇغان	sirkälik suğan	соя
زماورد-	مع		
وسط (اوساط)-	م		

سنڀوسق-	سنڀوسه	sanbusa	
لفة (لفات)-	م		ўрам
حلوا-	مع		ширинлик
حلو-	سوجيك	süčig	ширинлик
مر-			шўр
زلابي-	مع		тузлама
شفار ج-	يغلو اتمك	yaġlu etmāk	
مازيار ج-	ياغده بشكان ورك	yaġda piškān čüräk	
سكري-	شكربيره	šākār birä	шакарли
حريرة-	قويماق	quymaq	қуймоқ
حزيرة-	سكتو قويماقي	säktü quymaqi	
فالوذ-	بالوذه	bāluḍa	
خبيص-	افروشه	awruša	мармелад
عصيدة-	كاجيك	kejik	
جميع-	شير خرما	širxurmā	сутли хурмо
لوزينج-	مع		
خوزينج-	كوزينة	kūzinä	
قطايف-	مع		
قبيطا-	مغزلو حلوا	maġizlu hāl wā	
ناطف-	م		шакар, қиём
ناطفي-	بركينج جي	birginčči	ширинликлар
ز عيف (ز عفان)-	قلناك اتمانك	qalīṅ etmāk	
جردقة (جرادق)-	كرده	karda	кулча
رقاقة (رقائق)-			оби нон
حواري-	آق اتمانك	aq etmāk	
فرننية (فرنني)-	كاك	kāk	
خشكار-	او كا ديك اتمانك	ükädik etmäki	элаб бўлмайдиган ун

كعك-.	كُلّيجه	külüčä	бисквит печенье
قفار-.	قورۇغ اتمانك	quruğ etmäk	куюк нон
خبز	اتكاك	etmäk	нон
كسرة-.	باره اتمانك	pāra etmäk	бўлак
مرتن-.	ازدانكوت	ezdänküt	
دقاق-.	اون جي	unčī	кукун
دقيق-.	اون	un	ун
نخالة-.	سكتو	sektü	
عجين-.	يغوررلمش اون	yuğurılmış un	
خمير-.	خمراق ليغ اون	xamraqlıǵ un	кўпиртириб ёпилган нон
فطير-.	خمراق سيز اون	xamraqsız un	янги нон
فتاق-.	خمير مايه	xamir māyī	
فرزدق-.	يُماق	yumaq	хамир ранги
ادام-.	توز لُق	tuzluq	
زيت-.	زيت باغي	zayt yaǵī	ёғ
خل-.	سرکه	sirkä	сирка
ثقیف-.	آجیغ سرکه	ačīǵ sirkä	
خلال-.	سرکه ستغوجي	sirkä satǵučī	тиш тозалагич
لبن (البان)-.	سوت	süt	сут
لباء-.	اغوز	ağuz	
صقراط-.	يغورت	yoğurt	
قارض-.	اجیغ يغورت	ačīǵ yoğurt	
صریح-.	تازه يغورت	taza yoğurt	
محیص-.	قَتیقسوز يغورت	qatuǵsuz yoğurt	сақлаб қолиш, қутқариш
مذیق-.	سقلوغ يغورت	suwluğ yoğurt	
زعوة-.	سوت كبوكی	süt kópügi	сут кўпиги
دواية-.	سوت قیماق	süt qaymaqī	сут қаймоғи
شیراز-.	سوزما	süzmä	сузма
زبد-.	بشاك ياغي	bošäk yaǵī	
سمن-.	سع ياغ	sağ yağ	сарёғ

حبز -	جورك سوت	čüräk süt	
مصل -	جقداق	čağıldağ	зардоб
رخبین -	قرا قوروت	qara qurut	
اقت -	توراق	turaq	
ثقل -	سوت قزماق	süt qazmaq	сут қуйқуми
دردي -	مثله		қуйқа, чўкинди
باب			
ثوب (ثياب، اثواب) -	تون	ton	кийим
لباس -	م		либос
رياش -	م		кийим
بز -	م		уст-бош
بزة -	م		кийим
بزاز -	تون ستغوجي	ton satğuçi	газлама сотувчи
كرباس (كرابيس) -	بوز	bōz	кирбос, бўз
كرباسي -	بوز ستغوجي	bōz satğuçi	бўзчи
ملحم -	ايب	ip	ип
خز (خروز) -	گژی	gažžay	ипак мато, шойи
قز -	ايباك	ipäk	ипак
شعر -	مع		ёл
توزي -	مع		нафис ипак
قصب -	مع		қарич
بركان -	مع		
سندس -	يفقانارخين	yuwqa narxin	тафта
استترق -	قالينك	qaliñ	
برد (برود) -	مع		
كتان -	مع		латтадан титиб олинган ип (илгарилари ярага боғланган)
خيش (خيوش) -	كتان	ketän	дағал қаноб мато
ديجاج -	نارخين	narxin	

(ديباجي)-	نارخين جى	narxinčī	
اطلس-	مع		атлас
حرير-	مع		ҳарир
عمامة (عمائم)-	مع		
منديل-	م		
نقية-	بيل باغي	belbağī	белбоғ
مکبة-	طبق اور توکي	tabaq ürtüki	тўқув дастгоҳи
کيس-	يانجوق	yančuq	қоп
فوطه-	مع		фартук
مشوش-	دستمال	dastmāl	қўл сочик, дастмол
خبة (خبب)-	تمار باغي	tumār bağī	
وهق (اوهاق)-	أوقروق	uqruq	арқон
فصل			
مسلحة (مسالح)-	سلاح ليغ آر	silāhlīg er	қуролхона
سايغ-	قليح ليغ	qīlīčlīg	қиличбозлик
اميل-	قليح سيز آر	qīlīčsīz er	
رامح-	ستكولوك آر	sünjülük er	найза
اجم-	سنكو سوزار	sünjüsüz er	
تارس-	قلقان ليغ آر	qalqanlīg er	
اكشف-	قلقان سيزار	qalqansīz er	
مقنع-	باشيق ليغ آر	bašlīg līg er	
جاسر-			
دارع-	ياريقليغ آر	yorīqlīg er	броненосец (зирхли катта ҳарбий кемаси) линкор
ساك-	توكال سازليغ آر	tügālsāz līg er	
اعرل-	ساز سيز آر	sāzsīz er	
فصل			
سلاح (أسلحة)-	ساز	sāz	қурол
بزة-	م		
شكة-	م		
سيف (سيوف)-	قليح	qīlīč	шамшир

منصل (مناصل)-	م		
صمصام-	كسكان قلیچ	keskän qilič	ўткир қилич
مشرقي-	مع		кескир шамшир
مهند-	هندواني قلیچ	hinduwāniy qilič	ҳинд пўлатидан ясалган қилич
هندواني-	م		ҳинд қиличи
حسام-	بيتك قلیچ	etig qilič	қилич
مذکر-	بوزلانمیش قلیچ	bozlanmish qilič	
نصل السيف (نصال)-	قلیچ نيك يتيك لكي	qiličnıñ etikligi	қилич дами
شفرة السيف-	م		
شفار-			
رحد-	م		
غرار-	م		қилич дами
ظبة (ظبي، ظبات)-	م		тиғ
كل-	حونيكا قلیچ	hūnikā qilič	ўтмас қилич
كهام-	م		ўтмас
فريد-	كوھري	gūharī	камёб
مقبض (مقابض)-	سبي	sapī	дастаси
قائمة (قوائم)-	ترباقي	tirbaqi	
عمد (أعماد)-	قيني	qini	
محمل (محامل)-	قيشي	qayışi	замбил
حمالة (حمائل)-	م		замбил
نجد-	م		
علاقة-	م		
فصل			
رمح (رماح)-	سُنكو	süñü	найза
اسل-	سنكولار	süñülar	
قناة-	سنكو	süñü	канал

صعدة (صعاد)-	كونى سنكو	k'ōni sūṅü	баландлик
رديني-	مع		
سمهري-	مع		қаттиқ, мустаҳкам
حربة (حراب)-	مع		найза, штик, гарпун
نيزك (نيازك)-			найза
مزراق (مزارق)-	زوبييت	zubayt	найза, санчқи
سنان (اسنة)-	سنكو تموري	sūṅü temüri	чархчи, тиг, уч
شبة الرمح (شباء)-	سنكو اوجي	sūṅü üčī	найза учи
كعب (كعوب)-	سنكو اوكجاسي	sūṅü ükčäsi	
انبوب (انابيب)-	ايكى ياني	iki yanī	
عامل (عوامل)-	أستون ياني	üstün yanī	
زج (زجاج)-	استين ياني	astin yanī	метал
فصل			
قوس (قسى)-	يا	yay	камон
قواس-	ياجي	yayčī	мерган
مقوس-	قوربان	qurban	овчи, қассоб
مان-	مثله		ўқ отувчи
وتر (اوتار)-	كريشي	keriši	
عجس-	توتاقي	tutaqī	
كبد-	بغري	bağiri	жигар
سيئة (سيئات)-	بشي	başı	жиноят
قرض-	كزنيكى	keznigi	
سهم (سهام)-	اوق	oq	
نبل (نبال)-	م		
سهام-	اوقجي	oqčī	мерган
نبال-	مثله		овчи
مريخ-	سقون تورت يوكلو اوق	suqun t'ört yüklü oq	
نشابة (نشاب)-	تير ترکان	tirtirkän	балиқ тутадиган узун найза
نصل (نصول)-	بشاق	başaq	қилич

نصال-	بشاقچي	bašaqqčī	қиличбоз
مشقص-	كذيك ليك	keziklik	
معراض-	ف		
معبلة-	يسوج	yasuj	
قز-	يغليلق	yağlīq	
ريشة (ريش)-	يوك	yūñ	пат
قذة (قذذ)-	مثله		
فوق (افواق)-	كز	gaz	
ختبة (ختائع)-			
هدف (اهداف)-			нишон, мўлжал
عرض (أعراض)-	م		
جعبة (جعاب)-	كيش	keš	ўқдон
قرن-	م		
كنانة (كنائن)-	م		ўқдон
وفضة (وفاض)-	نركش	narkaš	
جعير-			
فصل			
سكاك-	بجاقچي	pīčaqčī	пичоқчи
سكين (سكاكين)-	بِجاق	pīčaq	пичоқ
شفرة (شفار)-	أَلغ بِجاق	uluğ pīčaq	қилич
خنجرة (خناجر)-	سر هَنك لار بجاقى	sarhanlar pīčaqī	
شعيرة (شعائر)-			
قبيلة-	سقنا	saqna	
سلان-	پوروا	puruwā	
نصاب (نصب)-	سَبْ	sap	
قراب (قرب)-	قین	qīn	қин
دبوس-	تُبُوزُ	tubuz	тўғноғич
جرز (جزر)-	گُرُزُ	gürzü	
مرزبة-	م		темирчилик болғаси
ارزبة-	م		

هرواة-	سبول	subul	
عصاعصي-	تَيَاق	tayaq	
منساة-	م		
عكازة (عكاز)-	تَمُور لوك تَيَاقُ	temürlük tayaq	
وبيل-			
سوط (اسواط، سياط)-	قَمَجِي	qamčī	қамчи
عذبة (عذبات)-	دوال تاريانة	dawāl taryanī	
علاقة (علائق)-	قَيش جوقي	qayış čoqı	
مخفقة-	دُرّه	durra	ўрма қамчи
درة (درر)-	م		ўрма қамчи
زراد (زرد)-	ياريقي	yariqčī	
حلقة (حلق)-	ياريق	yariq	жангда кийиладиган кийим
درع (دروع)-	م		совут
سابغة (سوابغ)-	توماياريق	tümān yariq	
بدنة-	قسقا ياريق	qīsqa yariq	
دائل-	م		
ساعد-	م		
تخفاف (تخافيف)-	برکستان	berkistān	
بيضة (بيض)-	يشيق	yašīq	темир қалқон
مغفرة-	م		ҳимоя кийим
منطقة (مناطق)-	ايچقور	čqur	
نطاق-	م		камар
هميان-	مع		
طيبة-	تراقلق	taraqlīq	яхшилик
تراس-	قلقان جي	qalqančī	қалқон ясовчи уста
ترس (ترسة)-	قلقان	qalqan	қалқон
حجفة (جحف)-	م		ҳимояланиш учун пана жой
جنة (جنن)-	م		ҳимоя жойи

دركة (درق) -	جت قلқан	čit qalqan	совут
باب			
بهيمة (بهائم) -	يلقي	yılqı	уй ҳайвони
نعم (أنعام) -	م		
بعير (بعران) -	تیقا	tewä	туя
ابل (ابل) -	تیقالار	tewälar	туялар
سدى -	اتنمش تیقا	atanmish tewä	калта туя
صرمة -	اکور تیقا	öküz tewä	узун туя
دود (ادواد) -	کچیک اکور	kiçik öküz	қурт жувачанг
جمل (جمال) -	ارکاک تیقا	erkäk tewä	эркак туя
جمال -	تیقاجی	tewäci	туя ҳайдовчи
ناقة (نوق) -	اینکان	ınan	урғочи туя
صو -			
بکر (بکارة) -	یشیر تولدورمیش توروم	yaşır toldurmiş turum	ёш туя
فصیل (فصلان) -	اذریلمش توروم	ađrilmish turum	суддан чиққан
ربع (رباع) -	ياز توغمش	yaz tuğmish	тўрт кунлик туя
هبع -	یای توغمش	yay tuğmish	янги туғилган туя
ابن مخاض -	بیریاشار ارکاک توروم	bir yaşar erkäk turum	бошига тўлган эркак
بنت مخاض -	بیر یاشار تیشى توروم	bir yaşar tishi turum	ёшига тўлган урғочи
ابن لبون -	ایکی یاشار ارکاک توروم	iki yaşar erkäk turum	сутга кирган
بنت لبون (بنات لبون) -	ایکی یاشار تیشى توروم	iki yaşar tishi turum	2 ёшга тўлган урғочи
حق (حقائق) -	اوج یاشار تورتینجکا کیرمیش ارکاک توروم	üç yaşar törtinçigä kirmish erkäk turum	3-4 яшар эркак ҳайвон

جذغ-	تورت ياشار بېشىنجاك كيرمىش	tört yaşar beşinçigä kirmiş	5 ёшли туя
ثني-	بېش ياشار التينجاك كيرمىش	beş yaşar altınçığa kirmiş	6 ёшли туя
رباعي-	التي ياشار ييتينجاك كيرمىش	altı yaşar yetinçigä kirmiş	7 ёшли туя
سدیس-	ييتي ياشار سكسینجاك كيرمىش	yeti yaşar sekizinçigä kirmiş	8 ёшли туя
بازل (بزل)-	سكيز ياشار تُقْسِنْجاك كيرمىش	sekiz yaşar toquzınçigä kirmiş	9 ёшли туя (қозик тиши чикқан туя)
مخلف-	تقوز ياشار	toquz yaşar	
عود-	قري	qarī	
فحل (فحول)-	يُغْرا	yuğra	эркак, нар (йирик хайвонларда)
فنيق-			насл олиш учун боқиладиган зотдор туя
لعام-	كبوكي	köbügi	бургут
طروقة-			қочиш ёшига етган туя (урчитиш ёши)
خلفة-	يوكلوك اينكان	yüklük inän	ҳомиладор туя
مخاض-			қорнида боласи бор туя
عشراء (عشار)-	اون اي ليق	on aylıq	туянинг 10 ойлик бўғозлик пайти
قلوص (قلائص)-	يکيت اينكان	yigit inän	оёқлари узун урғочи туя
ناب (نيب)-	قري انكان	qarī inän	қозик тишли урғочи туя
بدنة (بدن)-	قرباني انكاك	qurbāni inän	қурбонлик қилинадиган туя

جلس-	كوجلوك تيڤا	küčlük tewä	кучли эркак туя
آموز-	تبىماغان تيڤا	tapinmağān tewä	
حرف-	اروق اينكان	aruğ injān	орик туя
حلوب-	سغلغان انكان	sağılğan injān	соғиладиган туя (соғин туя)
حلوبة-	م		соғиладиган туя (соғин туя)
لقوح (لقاح)-			3 ойдан бери сут бермаётган соғин туя
لقحة (لقح)-	م		3 ойдан бери сут бермаётган соғин туя
راحلة (رواحل)-	منكوا اينكان	mingü injān	минишга ажратилган урғочи туя
مطبة (مطايا)-	م		минишга ажратилган урғочи туя
قعود-	مثله		минишга ажратилган урғочи туя
رحول-	م		минишга ажратилган урғочи туя
شملة-	يكرک	yügräk	тез юрадиган туя
عيرانة-	قُلان تك يکورکان تيڤا	qulanteg yügürgän tewää	қуёндек тез югурадиган туя
بختي (بخت، بختاني)-	خراساني تيڤا	xurosāni tewä	
فصل			
مشفر (مشافر)-			туянинг лаби
ضرع (ضروع)-	يلين	yalin	эмчак, елин

خلف (أخلاف)-			эмчак учи
حياء الناقة-	اينكان حرّي	inġan hurri	
مقلم-	بغرا ذكري	boğra ðakarī	кўз соққаси
ثيل-	خصيه سي	xusiyasī	
كركرة (كراكر)-	توشي	toši	(от, туядаги) қавариб кетган кўкрак
ثففة (ثففات)-			1. туянинг чўкканида ерга тегиб турадиган аъзоси; 2. туянинг тиззаси ва кўкрагидаги бўртиб чиқиб турган тери; 3. ҳайвон олдинги оёғи билан елкаси ўртасидаги бўғим
فرسن (فراسن)-	تاباني	tabanī	туёқ (кўпроқ туяга нисбатан ишлатилади)
منسم-	تويناقى	tuynaqī	туя оёғининг кафти
خف (أخفاف)-	اتوكى	etūki	туя товони
بعرة (بعر)-	قوملاق	qumlaq	туя тезаги
سنام (أسنمة)-	اوركوجى	örküçi	туя ўркачи
فصل			
عران-	بروندوق	burunduq	туянинг бурнидан ўтказиладиган таёқ
حشاس (أخشة)-	م		туянинг бурнидан ўтказиладиган таёқ
حزامة (خزام)-	بيلوا قيل مرح	belbāqil marah	белбоғ
زمام (أزمة)-	بروندوق يني	burunduq yanī	тизгин, жилов, нўхта
جرس	جنكر اقو	çaŋraqu	қўнғироқ

(اجراس)-			
نسع (انساع)-	اوركان	örkän	қоринбоғ, айил, камар
حبال-	اورغانجي	orğančï	арқон эшувчи
حيل (حباك)-	يب	yïp	арқон
شطن (أشطنة)-	م		арқон
رسن (أرسان)-	مثله		арқон
مثلوث-	اوج تين يب	učtin yïp	3 қаватли арқон, чилвир
رمة-	باره يب	pāra yïp	таъмирланган арқон, чилвир
رقبة-			бўйин
فريس-			
عقال-	تيز باغي	tiz bağï	туянинг оёғи боғланадиган арқон, чилвир
بطان-	شلم بند	šalam banad	қоринбоғ, айил
رجل (رجال)-	بالان	palan	эгар
قنب (أقتاب)-	مثله		эгар
كور (أكوار)-	توكال بالان	tugač palan	туя эгари
قادمة-	بالان الاتي	palan ĩlatï	эгарнинг олдинги қисми
آخرة-	ات ياني	at yanï	
قتود-	بالان يغاچي	palan yïğaçï	эгарнинг ёғоч қисми
حقيبة (حقائب)-	هودي ات قيغو اذيش	hudy at qayğu idiš	хуржун
فصل			
بغل (بغال)-	خطير	xatir	хачир
بغلة-	تشى خطر	tiši xatir	урғочи хачир
بغال-	قتيرجى	qatirčï	
مكارى-	كراى جى	kiräyčï	
حمار (حمر)-	اشكاك	eškäk	эшак
عير (أعيار)-	قولان	qulan	ёввойи эшак

فرا-	م		ёввойи эшак
جدة-	قولان ارقا سندا قي قرا جزيق	qulan arqsındaqı qara čiziq	эшак орқасидаги қора чизик
اتان (اتن)-	تيشى اشكاك	tiši eškäk	урғочи эшак
بيدانة-	تشي قلان	tiši qulan	
جش (ججاش)-	خودق	xuduq	хўтик, кичкина эшак
تولب-	قولان قودوقي	qulan quduqi	
معلف-	آقور	aqur	1. охур; 2. молхона, оғилхона
اري (اوارى)-	كولىك باغلا غو يىغاج	kólik bağlağū yığaç	от, эшак боғлаб қўйиладиган ёғоч устун
آخية (أواخى)-	م		от, эшак боғлаб қўйиладиган ёғоч устун
علف (علوف)-	مع		ем, пичан
منشوار-	اونخار	unxar	
روث (ارواث)-	اشكاك تزاكى	eškäk tezägi	тезак, таппи
قضىم-	بىلقى اربه سى	yılqı arpası	отга бериладиган ем
عليق-	م		
مخلاة (مخالى)-	توبره	tubra	қуритилган хашак
عليقة (علائق)-	م		
اكاف (اكف)-	اشك بلانى	ešäk palanı	эшак эгари
برذعة (براذع)-	جيغوت ياپوغ	čığut yapuğ	от эгари
جمل (أجمال)-	يوك	yük	юк
اعب (أعباء)-	م		
وقر (أوقار)-	م		
وسق (أوساق)-			туяга юк юклаш
فصل			

ثور (ثيران)-	اكوز	óküz	хўкиз
بقرة-	ايناك	inäk	сигир
بقار-	باد أجي	pādači	подачи
عجل (عاجيل)-	بوز اغو	buzağu	бузоқ
تبيع-	تانة	tana	бир ёшли бузоқ, тана
جذع-	ايكى ياشار	iki yašar	2 ёшли мол
ثني-	أج ياشار	üç yašar	3 ёшли қорамол
رباعي-	تورت ياشار	tört yašar	4 ёшли қорамол
سدیس-	بیش ياشار	beş yašar	5 ёшли қорамол
صالح-	التي ياشار	altı yašar	6 ёшли қорамол
فنيق-			насл олиш учунгина боқиладиган буқа
قرن (قرون)-	بينوز	binüz	шоҳ
ظلف (أظلاف)-	يقانق	yaqanîq	туёқ
خثي (أخثاء)-	تزاك	tezäk	тезак
جاموس-	كاو ميش	gawmîš	буйвол (буқалар оиласига мансуб хайвон)
شاة (شياة)-	قوي	qoy	қўй
غنم (أغنام)-	قوي	quy	қўй
ضأن-	اركاك إراك	erkäk iräk	қўчқор, эркак қўй
ضائنة (ضأن)-	تشى إراك	tiši iräk	урғочи
نعجة (نعاج)-	تيشى قوی	tiši qoy	совлиқ қўй
كباش (كباش)-	قوح	quh	қўй, қўчқор
ماعز (معز، معزي)-	كجى	keçi	эркак эчки, така
ماعزة-	تشى كجى	tiši keçi	урғочи эчки
عنز (أعنز)-	م		урғочи эчки
تييس (تيوس)-	تكا	täkä	эркак эчки, така
كراز-	إركاح	irkāh	подада етакчи бўлган қўчқор
قطيع (قطعان)-	اكوژ	akuž	пода
لبون-	سغليق	sağlîq	сут берувчи қўй

داجن (دواجن)-	اوكرانمش قوي	õgränmiš qoy	
سخله (سخال)-	منكي لاتوغميش قوزي يا اوغلاق	menlä tuğmiš qozı yā oğlaq	қўзичоқ
بهمة (بهام)-	سوت کاتو ينميش قوزي	sütikä toyınmiš qozı	сутдан чикқан қўзи
نقدة (نقد)-	توقلي	toqli	тўқли
جدي (جداء)-	اوغلاق	oğlaq	эчки боласи, улоқ
اعناق (عنوق)-	تشى اوغلاق	tışi oğlaq	эчкининг бир ёшга тўлмаган боласи
عتود-	اوتوقميش اوغلاق	utuqmiš oğlaq	
جمل (جمالن)-	قوز	qozı	қўзи
برق-	مثله		қўзи
خروف-	م		қўзи
جدع-	ايكي ياشار	iki yašar	икки яшар қўзи
ثني-	اوج ياشار	üç yašar	уч ёшли қўй
رباعى-	تورت ياشار	tört yašar	тўрт ёшли қўй
سدیس-	بیش ياشار	beş yašar	беш ёшли қўй
صالغ-	التي ياشار	altı yašar	олти ёшли қўй
فصل			
رقطا-	آلاقي	ılaqı	олачипор қўй
راسا-	بشي قرا	başı qara	
رخماء-	بشي آق	başı aq	боши оқ ва танасининг қолган қисми қора бўлган от
خوصاد-	بیر کوزي قرايیری آق	bir kőzi qara biri aq	
درعا-	بوينى قرا	boynı qara	боши қора ва танасининг қолган қисми оқ бўлган от
رجلا-	ارقاسي قرا	arqası qara	оёғидан бирида оқ

			йўли бор от
جوزا-	اورتاسي آق	ortasī aq	бел қисмида оқ ранг бор бўлган қора рангдаги қўй
ثبطا-	قرني آق	qarnī aq	қорин қисмида оқ ранг бўлган қора қўй
شكلا-	بقينى آق	bīqinī aq	қизғиш оқ рангли қўй
خرجا-	بقينى	bīqinī	
عصما-	قوالي آق	qolī aq	оёғида оқ холи бор бўлган қора қўй (ёки эчки)
رجلا-	اياقي آق	ayaqī aq	оёғидан бирида оқ ранг бор бўлган қўй
عقسا-	منوزي قَبْقَى ؟	münüzi qarqī	шохлари қулоқлари устидан ўтиб, орқа томондан буралиб кетган эчки
قيلا-	الارواكري	elörü egri	
نصبا-	كوني مينوزلغ	kōni münuzluğ	шохлари тик турган эчки
قصما-			шохи синган эчки
شرقا-	تلوك قولاق ليغ	tilik qulaqlıq	қулоғи узунасига қирқилган қўй ёки эчки
جذما-	كسوك قولاق ليغ	kesük qulaqlıq	қулоғи кесилган қўй ёки эчки
خرقا-	يرتوق قلاق ليغ	yürtuq qulalıq	қулоғи тешик қўй ёки эчки
قصوا-			қулоғи қирқилган қўй ёки эчки
الیه (اليانة)-	قدروق	quδruq	
كباش-	قدروقلغ قوي	quδruqlıg qoy	эркак қўй, қўчқор
اليان-			

آمیہة-	قابر جوق	qabarčuq	
فصل			
صوف (أصواف)-	يونك	yuŋ	юнг, жун
وبر (أوبار)-	جُغد	juğd	юмшоқ туклар билан қопланган, тукли, пахмоқ
شعر-	جيوز	juyuz	юнг
مرعزي (مرعزا)-	بلوج	baluč	эчкининг жуни остидаги майин тук
عهن (عهون)-	يوداغ ليغ يونك	yuḍağliğ yuŋ	тук, бўялган жун
حزة-			
جلمان-	قِرقلغ	qırqlığ	юнг оладиган қайчи, қирлиқ
فصل			
وحشي (وحش)، وحوش)-	كذيك	keḍik	ёввойи ҳайвон
ظبي (ظبا)-	ايقيق	ïwīq	кийик, оҳу
ظبية-	تشي ايقيق	tiši ïwīq	урғочи кийик
غزال (غزلان)-	او غلاقي	oğlaqı	эркак кийик
خشف-	م		эркак кийик
رشا-	م		эркак кийик
رئم-	آق ايقيق	aq ïwīq	оқ кийик
شادن-	م		оқ кийик
أعفر (غفر)-	قزىل ايقيق	qizıl ïwīq	қизил кийик
مهاة (مها)-	سِقون	sīqun	ёввойи кийик
جود-	بوز اغوسي	buzagusi	кийик боласи
رجاء-			
اذر-			
صوار-	اكوزي	ākūzi	моллар подаси
ارنب (ارانب)-	تقشغان	tawušğan	қуён
خزن (خزان)-	اركاك تقشغان	erkäk tawušğan	эркак қуён

عرشة-	تشي تقيشان	tiši tawuſğan	урғочи қуён
خربق-	او غلتماق	uğultamaq	тезлашмоқ, илдамламоқ
وغل (أو غال)-	ايمقا	ïmqa	
اروية (اروب)-	تشي ليمقا	tiši ïmqa	
سبع (سباع)-	ازيغ ليغ كذيك	aziğliğ keðik	вахший ҳайвон
اسد (اسود)-	ارسلان	arslan	шер
ليث (ليوث)-	مثله		шер
لبوة-	تشي ارسلان	tiši arslan	урғочи шер
شبل (أشبال)-	ارسلان انوكي	arslan enüki	шер боласи
برثن (برائن)-	ترناقي	tırnaqı	оёқ, панжа
ذيب (ذياب)-	قورت	qurt	бўри
سيد (سيدان)-	مثله		бўри
سرحان (سراحين)-	م		бўри
سمع-	انوكي	enüki	бўри билан сиртлоннинг чатишмаси
سلفة-	تشي قورت	tiši qurt	урғочи бўри
ثعلب (ثعالب)-	تيلكو	tilkü	тулки
ثعلبان-	اركاكي	erkägi	эркак тулки
ثرملة-	تشي سي	tišisi	урғочи тулки
ضبع (ضباع)-	كفتارنر	kaftarnar	сиртлон, ёлдор бўри
ضبعان-	اركاك كفتار	erkäk kaftar	эркак сиртлон
فرعل-	كفتار انوكي	kaftar enüki	чиябўри боласи
زراقة-			
دب (ديبة)-	ايغ	ayiq	айиқ
ديسم-	ايغ او غلاني	ayiq oğlanı	эркак айиқ
فهد (فهود)-	اسرو	asru	қоплон
فهاد-	اسرو جي	asruči	
نمر (نمور)-	قَبْلانك	qablañ	йўлбарс
فيل (فيول)-	مع		фил

غفل-	فيل او غلاني	fil oġlanī	эркак фил
خنزير (خنزير)-	تُنكوز	tonjuz	чўчка
خنوص (خنانيص)-	جوخقي	juxqī	чўчка боласи
قرد (قردة)-	بيجين	bičīn	маймун
قشة-	تشي بيجين	tiši bičīn	урғочи маймун
رباح-	اركاك بيجين	erkāk bičīn	эркак маймун
كلب-	ايت	īt	ит
كلاب-	اتارجي	itarčī	итбоқар, сағбон
كلابزي (كلابزة)-	مثله		итбоқар, сағбон
زئيني-	جباك ايت	čāpen īt	паст бўйли ит
عربح-	آف اتي	aw ītī	ов ити
جرو (جرا)-	انوك	enūk	итнинг боласи, кучук
ساجور (سواجير)-	حلقة سي	halqasī	итнинг бўйнига боғланадиган ёғоч
ابن اوي (بنات اوي)-	جقال	čūqal	чиябўри, шоқол
ابن عرس-	كوزان	küzān	латча, арик сиртлони
ظربان-	بورسُق	bursuq	кундуз
سنور (سنانير)-	اركاك جتوك	erkāk četūk	эркак мушук
هرة (هرر)-	تشي جتوك	tiši četūk	урғочи мушук
فصل			
هامة (هوام)-	تبرانكان جانوار	tebrāngān jāniwār	захарли ҳайвонлар
ضب (ضباب)-	سوسمار	susmār	эчкиэмар
حسل (حسول)-	او غلاني	oġlanī	калтакесак боласи
ورل (ورلان)-	سوسمار	susmār	эчкиэмар
قنفذ (قنافذ)-	كربي	kirpi	типратикан
دملة-	بوي	boy	

سلحفاة (سلاحف)-	قتور جا قلع باقه	qotur čaqlig̃ baqa	тошбақа
عضاة (عطاء)-			калтакесак
سام ابرص (سوام ابرص)-	كلتاسا كلا	kältä säklä	курт турларидан бири
وزغة (وزغ)-	مثله		курт турларидан бири
حربا (حرا بي)-	كمو لكان يلان	kümülkän yïlan	буқаламун
عقرب (عقارب)-	جذان	čaḍan	чаён
زباني (زباني)-	قذروقي	quḍruqī	ниш (ҳашаротники)
شوكة-	مثله		ниш (ҳашаротники)
شوكة-	نشتري	naštari	игна, ниш
شباة-	مثله		игна, ниш
ابرة-	مثله		игна, ниш
خمة-	آغو سي	āğūsī	заҳар (илон ва шу кабиларники)
ترباق-	داروسي	darusī	
حبة (حبات)-	يلان	yïlan	илон
سلخ الحبة-	يلان قاني	yïlan qanī	илоннинг ташлаган пўсти
افعى (افاعي)-	آق يلان	aq yïlan	оқ илон
اسود (اساود)-	قرا يلان	qara yïlan	қора илон
ارقم (اراقم)-	الآيلان	ala yïlan	олачипор илон
صل (اصال)-			хаҳарли илон
ينين-	اژدرها	aždarhā	аждарҳо (ёки жуда катта илон)
ثعبان-	مثله		аждарҳо (ёки жуда катта илон)
شيطان-	مثله		аждарҳо (ёки жуда катта илон)
حفاث-	مثله		аждарҳо (ёки жуда катта илон)

شجاع (شجاعة)-	مثله		аждарҳо (ёки жуда катта илон)
عثمان-	كچيك يلان	kičik yılan	кичкина илон
سم (سموم)-	آغوا	ağu	заҳар
فارة (فأر)-	سجغان	sičğan	сичқон
جرذ (جرذان)-	قراسجغان	qara sičğan	қора сичқон
درص-	اوغلاني	oğlanı	сичқон боласи
يزبوع (يرابيع)-	كامه	kōmä	африка қўшоёғи
زبانة-	كور سور جيك	kōr sōrūčik	крот
خلد-	مثله		крот
فصل			
حشرة (حشرات)-	اوشاق جانور	uşaq jāniwār	ҳашаротлар
نملة (نمل)-	قرنجغا	qurunčğa	чумоли
ذرة (ذرة)-	اوشاق قرنجغا	uşaq qurunčğa	қумурсқа
مارن-	قرنجغا يمرور تقاسي	qurunčğa yumurtqası	чумоли тухуми
قملة (قمل)-	بِتْ	bit	бит
صواب (صبيان)-	سرکه	sirkä	сирка, битнинг боласи
بز غوث (براغيث)-	بورکا	bürgä	бурга
قراد (قردان)-	يفسي، قوی بيتی	yawsı, qoy bitı	кана
حلمة (حلم)-	سقورقا	saqurqa	кананинг каттаси
عنكبوت-	اور محوك	ürünčük	ўргимчак
سرفة-	يغاج قورتي	yığač čurtı	термит, ёғоч еувчи чумоли
سوسة (سوس)-	كویا	küyä	куя
حمار قبان-	اشكاك قورتي	eškäk qurtı	эшакқурт, бузоқбоши
دودة (دود، ديدان)-	قورت	qurt	қурт, тухумдан чикқан қурт

علق-	سلوك ذلو	sülük δulu	зулук
شبت (شبتان)-	قان	qan	ўргимчак тури
جعل (جعلان)-	تُنكزان قورتي	tunzan qurti	қўнғиз
خنفسا (خنافس)-	تيشي تنكزان قورتي	tiši tunzan qurti	гўнгқўнғиз
ذروح (ذرايح)-	قزىل جاقورت (اوزا قورتي)	qizilča qurt (üzä qurti)	
درحرر-	مثله		
جرادة (جراد)-	جكور كا	čikürkä	чигиртка
جندب (جنادب)-	اركاك جكور كا	erkäk čikürkä	эркак чигиртка
زنبور (زنابير)-	ألغ آري	uluğ arı	ари
نجلة (نجل)-	بل ليغ آري	bollıǵ arı	асалари
يعسوب (يعاسيب)-	ارى ككي	arı kăki	
قملة (قمل)-	سوك بوغداى بتى	sük, buğday biti	бит
صرار اليلك-	جز لانك	jižlaŋ	
فراشة (فراش)-	كلابك	käläbäk	капалак
ذباب (ذبان)-	قنغوا	qanǵu	чивин
شذاة (شذي)-	ايت قنغوسي	it qanǵusı	итчивин
نعره (نعر)-	بو كالك	bókäläk	сўна
بعوضة (بعوض)-	سينكاك	sinäk	
بقعة (بق)-	كوكاكون	kókägün	мита
فصل			
طائر (طير، طيور)-	قوش	quš	қуш
جاجة (جوارح)-			
بازي (بزاة)-	بلابان	palapan	полапон
سباقا الباري-			
صقر (صقور)-	جقر قوش	čaqır quš	ниначи

أجل-	مثله		ниначи
زرق-	اورونك قوش	üränäk quš	овчи куш (қирғий, лочин каби)
عقاب (عقبان)-	قرجاي قوشى	qirčay quš	бургут
باشق (باشق)-	قرغوي	qirğuy	қирғий
صدر (صدران)-	الاتوغانق	ala tuğanaq	боши катта, қорни оқ, орқаси яшил рангли куш
جدة (جدا)-	تكلا	täñlä	
يؤيؤ-	جكلي	čikli	
نسر (نسور)-	كركس	kärküz	бургут
قشعم (قشاعم)-	ألغ كركس	uluğ kärküz	қари бургут
مصرحي-	آق كركس	aq kärküz	оқ бургут
فصل			
بغات-	اوشاق قوشلار	ušaq qušlar	куш боласи, полапон
عصفور (عصافير)-	سجاك	sijäk	чумчук
نغرة (نغرات)-	يوري	yuriy	тумшуғи қизил куш
قبرة (قبر)-	تور غاي	torgay	тўрғай
حمرة (حمر)-	قزىل جاتور غاسى	qizılča torgayı	қизил тўрғай
صفر (صفارد)-			қўрқоқлик рамзи бўлган куш
وضعة (وضع)-	قىر قوشى	qır quşı	қир куши
صعوة (صعو)-			саъва (чумчуксимонларга мансуб қушча)
صفارية-	سار غلدوق	sarğalduq	
مكا-	تون قوشى	tün quşı	
تنوط-	اوز قوش	öz quşı	
خفاش-	يراسا	yarasa	қўршапалак
خطاف (خطاطيف)-	قر لا غوج	qarlağuč	қалдирғоч

زرزور -	سغرجوق	sığırçuq	чуғурчук
سمامة -	تاغ قر لا غوجي	tag qarlağuçı	тухумини одам қўли етмайдиган жойга қўядиган қуш
جصانة -	ايڤايوك	iwäyü	
قارية -	ارداك	ördäk	
جمامة -	كوكار جكين	kögärjekin	кабутар, каптар
يمامة (يمام) -	بغدادى	bağdadı	ёввойи каптар
هديل -	اركاك كوكار جكين	erkäk kögärjekin	нар каптар
عكرمة -	تشى كوكار رحكين	tiši kögärjekin	мода каптар
جوزل (جوازل) -	كوكار جكين جوداكي	kögärjekin jüdäki	кабутар боласи
قمري (قمارى) -	مع		қумри
ساق -	قمرى	erkäk qumrı	нар қумри
خر -			
قفص (أقفاص) -	ف		қафас
جديلة -	مثله		қафас
تمراد (تماريد) -	كاىوك	keyük	
قبة (قبح)، قباچ -	جاريك	čerik	каклик
حجلة (حجل) -	كبك ماده	käbäk mādä	мода каклик
يعقوب (يعاقب) -	اركاك حاريك	erkäk čerik	нар каклик
دراج -	مع		қирғовул, тустовук
تدرج (تدارج) -	سكلون	sünlün	
قطاة (قطا) -	بغرتلاق	bağrı talaq	
حبارى -	توي قوش	tuyquş	туя қуш
بهام -	مثله		туя қуш
ريحبوب -	مثله		туя қуш
حرب (حربان) -	اركاك توي	erkäk tuy	эркак туя қуш
نعامة (نعام) -	تيقاقوش	tewä quş	туя қуш
هيق -	مثله		туя қуш

ظليم (ظلمان)-	مثله		туя куш
اوزة (اوز)-	اورتاك	urtäk	ўрдак
بطة (بط)-	مع		ўрдак
فحام-	انكيت	anjit	
دبسي-	قاز	qaz	ғоз
كركي-	تورنا	turna	турна
كروان-	أزون اياق	uzun ayaq	
هدهد (هداهد)-	أيوك	üyük	худхуд
هامة (هام)-	باي قوش	boyquş	бойқуш
صدا (أصدااء)-	اركاكي	erkäki	
بومة (بوم)-	اوكي	ükki	укки
فياد-	اركاكي	erkäki	
شقراق-	كوك قرغا	kök qarğa	
اخيل-	كوك كورلاكوج	kök körläküç	
سماني-	بلدور جين	buldurčın	
سلوى-	بولدورجين	buldurčın	бедана
طاوس (طواويس)-	مع		
فاخته (فواخت)-	بيون الاكوكرجين	boyin alakürkürčın	ғуррак, қумри (қуш)
بليل-	زندواج	zindewaj	салқин, нам
عندليب-	مثله		салқин, нам
بيغا-	طوطي	toti	тўти
عنقا-	سيمرغ	semurğ	семурғ (афсонавий қуш)
رخمة (رخم)-			қузғун
انوق-	اركاكي	erkagi	эркак қузғун
غراب (غربان)-	قرغا	qarğa	қарға
حاتم-	قرا قرغا	qara qarğa	қора қарға
ابنقع-	الا قرغا	ala qarğa	ола қарға
ورشان-	بابان كوكارحكس	papan kökär hökäs	

مالك الحزين-	قوقور	ququr	қарқара, ҳоким
عقّع-	سَخْسَغَان	saxīsğan	
صوع-	هوقوش	huquš	
شر (شور)-	يُونْت قوشي (كول بوقاسى)	yuntquši (qol buqasi)	қорқжиғилдон (лойхўраклар оиласига мансуб қуш)
دجاجة (دجاج)-	تقوق	tawuq	товуқ
فروخ (فراريج)-	جوژاك	xujak	жўжа
ديك (ديكة)-	خروس	xorus	хўроз
عفريّة-	ببوقي	bubuqī	
منقار (مناقير)-	تُمَشُقِي	tumšuqī	тумшук
حوصلّة-	قورساقى	qursaqī	жиғилдон
مخلب (مخالب)-	تِرْناقى	tirnaqī	тирноқ
جناح (أجنحة)-	قانتى	qanatī	қанот
قادمة (قوادم)-	جلانى	jalanī	қуш қанотининг олд патлари
خافية (خوافي)-	ارت يوكي	orat yūki	қуш патлари
ذبابى-	قُذْروقى	quḍruqī	қаноти
بيضة-	يُمور تقا	yumurtqa	тухум
قيض-	يُمور تقانيك تش قابى	yumurtqanīṅ taš qapī	тухумнинг ташқи пўстлоғи
عرقّة-	يُمور تقانيك ايج قابى	yumurtqanīṅ iç qapī	тухумнинг ички пўстлоғи
ماج-	يُمور تقا آقى	yumurtqa aqī	тухум оқи
مج-	ساريغي	sariğī	тухум сариғи
فرخ- فراخ	جوژاك	jožak	жўжа
فصل			
ابيض يقق-	اينكان آق	iṅän aq	оппоқ
ابيض باصع-	مثله		оппоқ
اسود-	قب قرا	qap qara	қоп қора
اسقع-	مثله		зулмат, қора

اسود-	مثله		қора
عربيبي-	مثله		зим зиё, қора
اسود-	مثله		қора
يحموم-	مثله		қоп қора
أصفر فاقع -	سَب ساريغ	sap sariq	сап сарик
أحمر قاني-	قَب قزِيل	qip qizil	қип қизил
أخضر ناضر-	يَم ياشل	yam yaşıl	ям яшил
باب			
بابة-	تورلوك	türlüg	тур, нав
جنس (أجناس)-	م		жинс
نوع-	م		тур, хил, жинс
صنف (أصناف، صنوف)-	م		нав, синф
طرز-	م		нав, синф
خيف (أخياف)-	م		нав, синф
فن (فنون)-	م		нав, синф
لون (ألوان)-	م		нав, синф
اسم (اسامي)-	آت	at	исм, от
شيء (اشياء)-	نيرسا	närsä	нарса
مصمت-			бўлинмайдиган, бир бутун
غفل (أغفال)-	نشان سيز نيرسا	nişānsiz närsä	номаълум, нотаниш
دخل-	عيب	‘ayb	айб, нуқсон
سنار-	م		айб, нуқсон
صيب-	جاڤ	čaw	шон-шуҳрат, машҳурлик
عريض (اعراض)-	مقصود	maqsūd	кенг
حاجة (حاجات، حوائج)-	حاجت	hājat	ҳожат
لبانة (لبانات)-	م		ҳожат
وطر (أوطار)-	م		ҳожат

شفعة-	مع		жуфт, жуфт сон
عاية (عايات)-	اوروق	uruq	
نهاية (نهايات)-	م		
حد (حدود)-	م		туғаш, ниҳоя
قصاري-	م		туғаш, ниҳоя
مدى-	م		туғаш, ниҳоя
شاو-	م		туғаш, ниҳоя
امد (اماد)-	م		туғаш, ниҳоя
مغبة-	عاقبت	āqibat	оқибат
اول (اوائل)-	مع		аввал, биринчи
اخر (أواخر)-	مع		охирги, сўнгги
آخر-	اونكين آر	oŋin er	бошқа (мз)
أخرى-	اونكين تيشي	oŋin tīšī	бошқа (мн)
فاتحة-	ايشنك أولي	išniŋ awwali	ишининг бошланиши, очирилиши
خاتمة-	أخرى	āxiri	хотима, охир
حال-	مع		аҳвол
حالة (حالات)-	حالات	hālat	ҳолат
بال-	ايش	iš	иш
امر (امور)-	م		иш
شأن (شؤون)-	م		иш
خصلة (خصال)-	م		иш
خلة (خلال)-	م		иш
خطب (خطوب)-	م		иш
خطة-	م		иш
ورطة-	دشو ار ايش	dušwār iŋ	қийин иш, душвор
بأس-	م		қийин иш, душвор
دية (ديات)- غمره (غمار)-	م		қийин иш, душвор
جمالة-	م		қийин иш, душвор

أرش (أروش)-	باش ديتي	baş diyatı	хун, ўлдирилган одам учун тўланадиган бадал
موؤنة (مؤن)-	امكاك	emgāk	
عورا-	ناخوش سوز	nāxūš sōz	ёмон, нохуш сўз
عينا-	خوش سوز	xūš sōz	хуш сўз
ترهات-	فايده سيز سوز	Fāydasız sōz	фойдасиз сўз
برزخ-	ايكي نير سا آراسي	iki nersä arası	икки нарса орасидаги тўсиқ
بون-	ايرت	iyrat	масофа, оралик
ضعف (أضعاف)-	قت-قت	qat-qat	икки баравар, иккиланган миқдор
ثني(أثناء)-	م		қийин иш, душвор
باب المضمرات منفصل مرفوع			
هو-	اول آر	ol er	у (мз)
هما-			у иккаласи
هم-			улар (мз)
هي-	اول اوراغوت	ol urağut	у (мн)
هما-			у иккаласи
هن-			улар (мн)
أنت-	سن آر	sen er	сен (мз)
انتما-			сен иккаланг
انتم-			сизлар (мз)
انت-	سن اوراغوت	sen urağut	сен (мн)
انتما-			сен иккаланг
انتن-			сизлар (мн)
انا-	من	men	мен
نحن-	بيز	biz	биз
منفصل منصوب			
اياه-	اول آرکا	ol ergä	унга, уни
اياهما-			у икковига, у икковини

اياهم-			уларга, уларни (мз)
اياها-	اول اوراغوت قا	ol urağutgä	унга, уни (мн)
اياهما-			у икковига, у икковини
اياهن-			уларга, уларни (мн)
اياك-	سن آرکا	sen ergä	сенга, сени (мз)
اياكما-			сен иккалангга, сен иккалангни
اياكم-			сизларга, сизларни (мз)
اياك-	سن اوراغوت فا	sen urağutgä	сенга, сени (мн)
اياكما-			сен иккалангга, сен иккалангни
اياكن-			сизларга, сизларни (мн)
اياي-	منكا	meñä	менга, мени
ايانا-	بيزكا	bizgä	бизга, бизни
متصل مجرور			
غلامه-	اول آرقلي	ol er qulï	унинг (мз) кули
غلامهما-			у икковининг кули
غلامهم-			уларнинг (мз) кули
غلامها-	اول اوراغوت قلي	ol urağut qulï	унинг (мн) кули
غلامهما-			у икковининг кули
غلامهن-			уларнинг (мн) кули
غلامك-	سن آرقلي	sen er qulï	сенинг (мз) кули
غلامكما (غلامكم)-			сизларнинг (мз) кулингиз
غلامك-	سن اورا اغوت قلي	sen urağut qulï	сенинг (мн) кулинг
غلامكما-			сен иккалангнинг кулинг
غلامي-	مينك قلوم	meniñ qulim	менинг кулим
غلامنا-	بيزنيك قلومز	bizniñ	бизнинг кулимиз

		qulimiz	
متصل مرفوع			
ضرب- اوردي	اول آاوردي	ol er urdī	у урди
ضربا-			у иккаласи урди
ضربوا-			улар урдилар
ضربت ضربتا ضربن	اول اوراغوت اوردي	ol urağut urdī	у аёл урди у икки аёл урди у аёллар урдилар
ضربت-	سن آرا اوردينك	sen er urduñ	сен урдинг
ضربتما-			сиз иккалангиз урдингиз
ضربتм-			сизлар урдинглар
ضربت-	سن اوراغوت اوردونك	sen urağut urduñ	сен (аёл) урдинг
ضربتма-			сиз икки аёл урдингиз
ضربتн-			у аёллар урдилар
ضربت-	من اوردوم	men urdum	мен урдим
ضربنا-	بيز اوردوق	biz urduk	биз урдик
متصل منصوب			
ضربة-	اول آر اوردي	ol er urdī	у уни урди
ضربهما-			у у иккаласини урди
ضربههم-			у уларни урди
ضربها-	اول اوراغوت اوردي	ol urağut urdī	у у аёлни урди
ضربهما-			у у икки аёлни урди
ضربههن-			у у аёлларни урди
فصل			
قبل-	اشنو	aşnu	олдин
بعد-	سُنْکرا	sonra	кейин
فوق-	اوستون	üstün	устида
تحت-	استين	astin	остида

قدام-	الاروا	ilärü	олд томонида
امام-	مثله		олдида
دون-	مثله		остида
وراء-	ارتغاجو	artğäču	орқасида
خلف-	مثله		орқасида
قبالة-	قرشوا	qaršu	қаршисида
تجاه-	مثله		рўпарасида
تلقاء-	مثله		қаршисида
آرا-	مثله		қаршисида
كيت- وكيت	مونحاتقي مونجا	munča taqī munča	ундоқ-бундоқ
حيث-	قيدا	qayda	қаерда
حيثما-	قيدا ارسا	qayda ersä	қаердаки
مهما-	نجا ارسا	nečä ersä	нимаики
كم-	نجا	nečä	неча
هنا-	موندا	munda	бу ерда
هاهنا-	ألوق موندا	uluq munda	мана шу ерда
هناك-	مثله	anda	у ерда
هنالك-	مثله		у ерда
ثم-	مثله		у ерда
قط-	بنحان	pinhān	хеч
البيتة-	مثله		албатта
ابدا-	اولاستى	ulasī	доимо (инкор гапда “хеч қачон”)
سرمد-			
لما-	قجان	qačan	пайтда
قبلة-	انك قتيندا	anīḡ qatīnda	
عنده-	مثله		унда
عندي-	قتيمدا	qatīmda	менда
عشرون-			йигирма
درهما-	درهم	dirham	дирхам
فصاعدا-	ارتوق راق	artuqraq	ортикрок
لدية-	انينك قتيندا	anīḡ qatīnda	унда

لدى-			...да, хузурида
رحل-	آرقتيندا	er qatında	
لديك-	سنىك قتيما	Seniñ qatında	сенда
لدي-	منىك قتيما	meniñ qatımında	менда
لدينا-	بىزنىڭ قتىمىزدا	bizniñ qatımızda	бизда
معه-	انىك بىرلا	anñ birlä	у билан бирга
مەك-	سىنىك بىرلا	seniñ birlä	сен билан бирга
معي-	منىك بىرلا	meniñ birlä	мен билан бирга
معنا-	بىزنىڭ بىرلا	bizniñ birlä	биз билан бирга
نحوه-	انكا قرشو	aña qarşu	у томон
شطره-	مثله		у томон
بين القوم-	كشى لار آراسيندا	kişilər arasında	қавм орасида
وسط القوم-	مثله		қавм орасида
خلال القوم-	مثله		қавм орқали
بين أظهرهم-	نشى لار آراسندا	kişilər arasında	уларнинг орасида
بين ظهرانهم-	مثله		уларнинг орасида
حوله-	انك يوراسندا	anñ yurasında	унинг атрофида
حوليه-	مثله		унинг атрофида
حواليه-	مثله		унинг атрофида
يمنة-	سغ دا	sağda	ўнгда
يسرة-	سول دا	solda	чапда
ذا-	بو آر	bu er	у
هذا-	مثله		бу
ذان-	بو ايكي آر	bu iki er	бу икки киши
هذان(اولا)-	مثله		бу икки киши
هولا-	مثله		булар
تاها-	بو اوراغوت	bu urağut	бу аёл
تانان-	مثله		бу икки аёл

اولا-	مثله		булар
هولا-	مثله		булар
ذه-	بو عورت	bu awrat	бу аёл
ذي-	مثله		бу
هذه-	مثله		бу аёл
هذي-	مثله		бу аёл
ذاك-	اول اران	ul erän	у эркак
ذلك-	مثله		анави
ذائك(اولئمك)-	اول ايكي آر	ul iki er	у икки эркак
تاك-	اول اوراغوت	ul urağut	у эркак
تانك-	اول ايكي اوراغوت	ul iki urağut	у икки аёл
هاتازا-	اوش من ار	uś man er	ана у
ها نحن دان-	اوش بيز ايكي ار	uś biz iki er	мана биз иккимиз
نحن-	بيز	biz	биз
دان-	اينك	inäk	у икки
ها نحن-	مثله		мана биз
اولاها ناتا ها-	اوش من اوراغوت	uś men urağut	ха ўша мен (аёл)
نحن تان ها-	اوش بيز ايكي اوراغوت	uś biz iki urağut	ўша биз икки аёл
نحن اولا- ها انت ذا	اوش سن آر	uś sen er	ўша сен (эркак)
ذاها انتما- دان-	اوش سيز ايكي آر	uś siz iki er	ўша сиз икки эркак
ها انتم- اولا هانت-	اوش سن اوراغوت	uś sen urağut	ўша сен аёл
هانتما تان-	اوش بيز ايكي اوراغوت	uś siz iki urağut	ўша сиз икки аёл
هانتن-اولا			ана сиз аёллар
هاهوذا-	اوشبو آر	uśbu er	ана ўша эркак
ها هما دان-	اوشبو ايكي آر	uśbu iki er	ана ўша ўша эркак
ها هم اولا-	اوشبو اقمغ ارانلار	uśbu qamuğ eränlär	ана улар

ها هي تا-	اوشبو اوراغوت	ušbu urağut	ана у аёл
ها هما تان-	اوشبو ايكي اوراغوت	ušbu iki urağut	ана у иккаласи
ها هن اولاء-	اوشبو قموغ اوراغوت لار	ušbu qamuğ urağutlar	ана у аёллар
فصل			
من-	كيم ارسا	kim ersä	ким
ما-	اول نيرسا	ul ne ersä	нима
الذي-	اول آر	ul er	қайсики
الذان (الذين)-	اول ايكي آر	ul iki er	қайсики икки
التي-	اول اوراغوت	ul urağut	қайсики (аёл)
اللتان (اللتي، اللات، اللواتي، اللا، اللاي)-	اول ايكي اوراغوت	ul iki urağut	қайсики икки ва ундан кўп аёл
من ما-	كيم بو	kim bu	кимки, нимаки
ايش-			
ابن ذو مال (ذووا مال)-	مال ليغ آر	mälliğ er	бой киши
ذات مال-	مال لغ اوراغوت	mälliğ urağut	бой аёл
ذواتا مال (ذوات مال)-	ايكي مال اوراغوت	iki mälliğ urağut	икки бой аёл
اولوا مال-	مال ليغ ارانلار	mälliğ eränlär	бой кишилар
اولات مال-	مال ليغ اوراغوت لار	mälliğ urağutlar	бой аёллар
فصل			
ايهما (ايهم)-	اول ايكي دين قايوسي	ul ikidin qayusi	иккисидин қай бири
ايتها (ايتهن)-	اول ايكي اوراغوت دين قايوسي	ul iki urağutdin qayusi	у икки аёлнинг қай бири
اي رجل-	قايو آر	qayu er	қайси киши

أية امرأة-	قايو اوراغوت	qayu urağut	қайси аёл
روند زيدا-	زيد كا مهلت بير	Zaydga muhlat ber	зайдга муҳлат бер
رويدك زيدا (رويد كن زيدا)-	مثله		зайдга муҳлат бер
مهلا –			секин, аста
علي رسلك-			секин!
اليك- عليك- الأمر- وبالأمر-	ايش اوزا بيوسه تور	iş üzä payvasta tur	ишни қилиш сенга лозим
علي بكذا-	فلان ساتي كتورمنكا فلان ساتي كتورمنكا	fulān soti ketür mengä fulān nersäni ketür meңa	фалон нарсани менга олиб кел!
بله زيدا-	زيدني قودغيل	Zaydnï qođğıl	зайдни гижгижла
حي-	ايوكيل	ewgil	шошил
حيهل-	مثله		шошил
هيت-	كلكيل	kelgil	кел
هلم زيدا-	زيدنى كتور	Zaydnï ketür	зайдни келтир
هيها-	يراق تور	yïraq tur	узоқ бўл
شتام-	بيلغلا	bilğala	доим сўкинаверадиган
وشكان-	ايڭكان ترور	ewgä ketür	тезлик, тезкорлик
سرعان-	تنك	taң	тезлик
صعمة-	اقرو	aqru	
اية-	سوزلا	sözlä	қайси
ايها-	سوزلا ما	sözlämä	эй
ويها-	ارتور	artur	
مض-	انك	inäk	азобловчи (сод билан бўлиши мумкин)
آمين-	انداغ بولسون	andağ bolsun	омин (қабул қил)

لعا-	تُلان	tulan	ўрнингдан соппа-соғ туриб олгин
قد-	تب	tab	албатта(ўтган замон феъли билан келганда), эҳтимол (ҳозирги-келаси замон феъли билан келганда)
قط-	مِثْلُه		ҳеч
بجل-	مِثْلُه		ҳа
حسب-	مِثْلُه		етарли
دونك-	نُتْ	tut	эҳтиёт бўл!
هاك-	مِثْلُه		эҳтиёт бўл!
ها كما-			эҳтиёт бўлинглар! (иккилик)
ها كم-			эҳтиёт бўлинглар! (кўплик)
هاها-			ҳоҳоламоқ
وما هاوم-			
هاء هاو-			
ما هاامن-			
اف-	انداغ قيلمَا غيل	andağ qılmağıl	уф!
اخ-			ака,ука
اوة-			
اوة-	مع		
اه-	مِثْلُه		ох!
وي-	عجبا	‘ajabā	вой!
واها-	احسنتي	ahsanti	баракалла
بخ بخ -	بثارت	basaras	баракалла
الله انت -	تتكري سيني بكلاسون	tänri seni bekläsün	
الله ابوك-	تتكري اتانك نى بكلاسون	tänri ataṅnī bekläsün	

لييك-	اجابت قيلورمن سڭا	ijābat qīlurmen seṇä	лаббай
الله درك-	تتكري خوش لق ايچيند توتسون	tāṇri xušluq içinda tutsun	ичган сутинг ҳалол бўлсин
لادر-			
درک لك الله-			аллоҳ сенга барака берсин
طوبي لك	منكايك ليك سڭا	meṇülik lik seṇä	сенга яхшиликлар бўлсин
سمعاوطاعة-			бош устига
حبا وكرامة-	بولسون	bolsun	бош устига
بوسا لك-	درويش ليك سڭا	darwešlik seṇä	бахтсизлик бўлсин сенга
خيبة لك-	نوميد ليق سڭا	nawumidlīq seṇä	умидсизлик бўлсин сенга
سحقا لك-	بيراقلق سڭا	yīraqlīq seṇä	йўқ бўл
تعسا لك-	هلاكليك سڭا	halaklik seṇä	бахтсиз бўл
شقىا لك-	خوشلوق سڭا	xušluq seṇä	бахтсиз бўл
هنياً مرياً-	سڭكان ليك سڭا	seṇänlik seṇä	ёқимли иштаҳа
اهلا بكم-	آسان ليق سڭا	āsanlīq seṇä	хуш келибсиз
مرحبا بكم-	كينك ليك سڭا	keṇlik seṇä	хуш келибсиз
أجذك	انداغ مو	andağmu	
الله الله الله-	تتكري دين قورقغل	tāṇridin qorqğin	худодан қўрқ
الأسد-	ارسلاندين قورقغيل	arslandin qorqğil	шердин қўрқ
الطريق الطرق-	يول ني توتغيل يا قودغيل	yolnī tutğil ya qodğil	
سبحان الله-			аллоҳни камчиликлардан холи эканлигини эътироф этаман

معان الله-	سغور من سنكا	sığınurmen señä	
عمرک الله-		yaş bersün täñri seña	худо ёш берсин сенга
يمين الله-	تنكري توتا انديني قتلور من	täñri tuta andan qutlurmen	аллоҳга қасам!
لعمرو الله-	مثله		худо ҳаққи
لعمري-	مينك جانمقا	meniñ janımqa	умрим ҳаққи
لعمرك-	سك جانيك قا	seniñ janıñqa	умринг ҳаққи
ويحك-	واي سنكا	voy seña	ҳолинга вой
ويلك-	مثله		ҳолинга вой
اولى لك-	سزا سنكا	sazā seña	сенг пешқадамлик (тилайман)
من اجلك-	سك أجون	seniñ üčün	сени деб
من اجلي-	مينك أجون	meniñ üčün	мени деб
من اجله-	انيك أجون	anıñ üčün	уни деб
من جراك-			
وحده-	يلنگوز	yalınguz	унинг ўзи
وحدهما-	ايكي يلنگوز	iki yalınguz	у иккаласининг ўзи
وحدهم-			уларнинг ўзи
وحدها-			у аёлнинг ўзи
وحدهما-			у иккаласининг ўзи
وحدهن-			у аёлларнинг ўзи
وحدك-			сенинг ўзинг
وحدكما-			сиз икковингиз ўзингиз
وحدكم-			сизлар ўзингиз
وحدك-			сен ўзинг
وحدكما-			сиз икковингиз ўзингиз
وحدكن-			сиз (аёл)лар ўзингиз
وحدي-			ўзим

وحدنا-			ўзимиз
حسبك-	تُب سنكا	tub seṇä	сенг кифоя
اخمعون-	قموغ لار	qamuğlar	
اكتعون-	مثله		барча
قاطبة-	مثله		барча
طرا-	مثله		барча
كافة-	مثله		барча
عامة-	مثله		барча
جميعا-	مثله		барча
كل القوم-	قموغ كشي لار	qamuğ kişilär	қавмнинг ҳаммаси
كلهم-	مثله		уларнинг ҳаммаси
الرجل - نفسه	اول آر كندوسی	ul er kendüsi	кишининг ўзи
الرجلان- انفسهما-	اول ايكي ار	ul iki er kendüsi	у икки кишининг ўзлари
الرجال- انفسهم	جمع		кишиларнинг ўзлари
هو بعينه-	بلكولوك ار	bilgülük er	унинг ўзи
درهمي بعينه-	بلكولول يرماقيم	bilgülük yarmaqım	
هو عين الرجل-	معين ار	mu‘ayyan er	у ўша кишининг айнан ўзи
كلا الرجلين-	اول ايكي آر	ul iki er	иккала киши
كلاهما-	مثله		у иккаласи
كليهما-	مثله		у иккаласи
كلتا المرأتين	اول ايكي اوراغوت	ul iki urağut	иккала аёл
كلتاهما-	اول ايكي اوراغوت	ul iki urağut	у иккаласи
كلتيهما-	مثله		у иккаласини (нинг)
كفة-	قرشو	qaršu	
هو جاري-	اول مينك يفوق قنكشم	ul meniñ yawuq	у қўшним

		qoŋšim	
بيت بيت-			уйма-уй
بادئ(بدى)-	اول دين	awwaldin	бошловчи
حبذ الرجل-	سقوكلوك آر	sewüklüg er	қандай яхши киши!
لا بد-	جاره يوق	čara yoq	чора йўқ (лозим)
لا محالة-	هراينة	haroyina	шубҳасиз!
لا جرم-	حقًا	haqqan	шубҳасиз!
لا سيما-			шунингдек
مهم-	خبر نتك	xabar netaŋ	
كيف-	نتك	netaŋ	қандай
أني-	مثله		қаерда
غير سوى-	اونكين	õŋin	бошқа
نولك-			қилишинг керак
جاؤا فرادي-	كلدي لار بيرين بيرين	keldilar birin birin	битта- битта келдилар
جاؤا بأسرهم-	قموغ لار كلدي لار	qamuğlar keldilär	
جاؤا بأخره-	كلدي سونكرًا	keldi sonra	ниҳоят келдилар
فوضى-	قتيش قارش	qatiš qarış	анархия
تتری-	اولاشو	ulaşuw	
مليا-	بير ساعت	bir sa‘at	анча, узоқ муддатда
زهاء- مائة-	يوزجا	yüzçä	тахминан юзтача
مائة ونيف-	يوزدين ارتوق راق	yüzdin artuqraq	юздан ортиқ
قاب- قوسين-	ياتوري	yaturdī	камон ўқи масофасидан иккита масофа (ёки жуда яқин деган маънода)
قيد- رمح-	سنكواتوردی	sonjī otīrdī	найза бўйича (масофа)
قيس- شبر-	قریش جا	qarišča	қарич
قرر- راحة-	انا جا	anača	
مثقال-	ذره جا	ðarrača	мисқол

ذرة-			зарра
على وحدة	يلنكوز	yalıñuz	
اللهم لاهم	تبونماق قاسزا تتكري	tapunmaqqa sazā täñri	
البتة-		albatta	албатта
على حدة-	يلنكوز	yalıñkóz	алоҳида
الهم لاهم-	تبونماق قاسيز اينكري	tapunmaqqa qosız täñri	

ҚАЙДЛАР УЧУН

Маъсул муҳаррир:
ф.ф.д., проф. З.Исломов
Такризчилар:
ф.ф.д., проф. Х.Дадабоев
ф.ф.д., проф. Ш.Шорустамов

Тошкент давлат шарқшунослик институти
Кенгашининг 2019 йил 28 ноябрдаги 4-сонли
мажлисида нашрга тавсия этилган.

Босишга рухсат этилди: 10.12.2019
Бичими 60x84 1/16 Шартли 8.25 б.т.
50 нусхада босилди. Буюртма №
Тошкент давлат шарқшунослик институтининг
кичик босмахонаси.
Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 25 уй.